

Lebendige Stadt im Herzen der Kurpfalz

EPPELHEIMER



NACHRICHTEN

www.eppelheim.de  
eppelheimernachrichten@eppelheim.de

24. Woche  
14. Juni 2013

29. Juni 2013

10.00 Uhr  
Einweihung des Dammarie-lès-Lys Platzes  
zwischen Haupt- und Grenzhöferstraße  
durch Bürgermeister Jean-Claude Mignon und Bürgermeister Dieter Mörlein

im Anschluss: französisch-deutsches  
Bouleturnier

Ab 17.00 Uhr:  
Unterhaltungsprogramm mit  
Vereinen aus Dammarie und  
Eppelheim,  
Live-Musik und mehr



WEIßE TAFEL

entlang der Grenzhöfer Straße - kommen Sie ganz in Weiß!



Verköstigung durch:

Gasthaus zum Goldenen Löwen, Eppel's Eichbaumtheke, DJK Gaststätte,  
Partnerschaftsverein Dammarie-lès-Lys

Wildfang

THEATERGRUPPE DER  
RUDOLF-WILD-HALLE

Jetzt nicht,  
Liebling!

Komödie  
von Michael Cooney

turbulente Verwicklungen  
um Pelze, Liebe und andere  
Lebenslagen

Regie: Sebastian Spitzer

14. und 15. Juni 2013, jeweils 19.30 Uhr  
RUDOLF-WILD-HALLE KULTURZENTRUM EPPELHEIM

Vorverkauf: Rathaus Eppelheim, Zi. 20,  
Tel. 06221 794-400  
Bücherpunkt am Rathaus, Eppelheim  
Einheitspreis: 10 € / Freie Platzwahl

rudolf-wild-halle  
Kulturzentrum Eppelheim

Krimiabend in der Stadtbibliothek



Lesung aus Regional-Krimis und -Thrillern

**Dienstag, 18. Juni 2013**

19:00 Uhr Lesung aus dem neuesten Thriller von Nele Neuhaus  
**„Böser Wolf“**

Es liest Regine Fries vom Bücherpunkt am Rathaus

## Notdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Fr - Mo 19 - 7 Uhr und Mi - Do 13 - 7 Uhr, sowie an Feiertagen, Alte Eppelheimer Str. 35, Tel.: 19292

### Kinderärztlicher Notdienst, Hals-Nasen-Ohren- und Augennotdienst

Sa + So 9-12 Uhr und 16-18 Uhr, **Mi 16-18 Uhr (nur kinderärztlicher Notdienst)**

Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst, Alte Eppelheimer Str. 35, HD, Tel.: 19292

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**HD, Sofienstraße 29, im Europa-Center:**

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 3544917

### Privatärztlicher Akut-Dienst PrivAD

www.privad.de Tel.: 01805 304505

### Pflegestützpunkt Rhein-Neckar-Kreis,

Hockenheim, Rathausstr. 1, Tel. 06221 522-2623  
Öffnungszeiten: Di. 8-12 Uhr, Mi. 14-18 Uhr

### Wochenend- und Feiertags-Notdienst

der Innung Sanitär - Heizung Tel.: 301181

### AVR Abfallverwertungsgesellschaft

**Zentrale: 07261/9310**

Auftragsannahme: 0 72 61/93 13 10

Hausmüllabfuhr: 0 72 61/93 12 02

Gewerbeabfall: 0 72 61/93 13 95

Störungen bei der Abfuhr: 0 72 61/93 19 31

## Apothekennachtdienst:

### Freitag, 14.06.

Bären-Apotheke, Marktstr. 54,  
Pfaffengrund, Tel. 77 50 90

### Samstag, 15.06.

Czerny-Apotheke, Bergheimer Str. 140,  
HD-Bergheim, Tel. 2 46 62

### Sonntag, 16.06.

Pfaffengrund-Apotheke, Im Buschgewann 43,  
Pfaffengrund, Tel. 70 75 48

### Montag, 17.06.

Römer-Apotheke, Römerstr. 58,  
HD-Weststadt, Tel. 2 85 34

### Dienstag, 18.06.

Sonnen-Apotheke, Mönchhofstr. 38,  
HD-Neuenheim, Tel. 40 16 94

### Mittwoch, 19.06.

Apotheke im Ärztehaus, Hebelstr. 7,  
Eppelheim, Tel. 76 49 41

### Donnerstag, 20.06.

Fortuna-Apotheke, Kurfürstenanlage 36,  
HD-Weststadt, Tel. 58 50 70

## Impressum:

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim,  
Schulstraße 2, 69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen Teil,  
alle sonstigen Verlautbarungen und Mit-  
teilungen: Bürgermeister Dieter Mörlein  
o.V.i.A.

eppelheimernachrichten@eppelheim.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

Verantwortlich für den Vertrieb:  
Fa. G.S. Vertriebs GmbH,  
Opelstraße 1  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
Mail: info@gsvertrieb.de

## Amtliche Bekanntmachungen

### Aus dem Gemeinderat

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

hiermit lade ich Sie zu einer **Sitzung des Gemeinderates** am

**Montag, dem 17. Juni 2013 um 19:00 Uhr**

in den Bürgersaal ein.

### Tagesordnung

#### - ÖFFENTLICH -

- TOP 1 Einwohnerfragestunde
- TOP 2 Genehmigung der Niederschrift vom 22. April 2013
- TOP 3 Finanzbericht der Stadt Eppelheim - wird mündlich vorgetragen-
- TOP 4 Verlängerung der Betriebsführung für das Wasserwerk
- TOP 5 Flurbereinigung Plankstadt (K 4147 / L 543 / B 535) - Änderung der Stadt- bzw. Gemeindegrenzen
- TOP 6 Brückenersatzbau über die BAB A5
- TOP 7 Rathausumbau
- TOP 8 Beschaffung eines Gerätewagen Logistik (GW-L 1) für die Freiwillige Feuerwehr Eppelheim
- TOP 9 Sanierung der Kunststoffrundlaufbahn auf dem Sportgelände des Turnvereins Eppelheim
- TOP 10 Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018  
Aufstellung der Vorschlagsliste nach § 36 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG)
- TOP 11 Kenntnisnahme der Jugendschöffenvorschlagsliste für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018
- TOP 12 Orgelrenovierung Christkönigkirche
- TOP 13 Spendenannahme
- TOP 14 Anfragen und Sonstiges

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

## VZ 10 Ordnung und Soziales

### Die Urlaubszeit naht - Ist Ihr Ausweis / Pass noch gültig?

Um Ihnen unnötigen Stress und Ärger in Ihrem Urlaub zu ersparen, bitten wir Sie Ihre Ausweise und Pässe auf die Gültigkeit zu überprüfen.

Bitte beachten Sie, dass bei der Beantragung ein biometrisches Passbild notwendig ist.

Auskünfte über die Tauglichkeit von Passbildern finden Sie auf der Homepage der Bundesdruckerei Berlin unter [www.bundesdruckerei.de](http://www.bundesdruckerei.de) oder [www.epass.de](http://www.epass.de)

Informationen über Einreisebestimmungen in Ihr jeweiliges Urlaubsziel finden Sie unter [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

Passbilder können Sie bei uns im Rathaus gegen eine Gebühr von 6 Euro für 4 Bilder erstellen lassen.

Haben Sie noch weitere Fragen zur Beantragung von Ausweisen oder Pässen? Wir stehen Ihnen gerne auch telefonisch oder per e-mail zur Verfügung.

Frau Oswald Tel. 794-122

Frau Scherz Tel. 794-124

Herr Stauber Tel. 794-121

Herr Wiedmaier Tel. 794-120

Frau Wolf Tel. 794-123

e-mail: [meldeamt@eppelheim.de](mailto:meldeamt@eppelheim.de)



## Aus dem Ortsgeschehen

Am 18. Juni 2013 feiert

**Herr  
Alfred Lorenz**  
seinen **90. Geburtstag**



Die Stadt Eppelheim  
gratuliert herzlich!

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

## Geburtstage in der kommenden Woche

### Montag, 17. Juni

Mijo Gagro 73 Jahre

### Dienstag, 18. Juni

Alfred Lorenz 90 Jahre

Ingeborg A. Burck 88 Jahre

Georgios Georgantas 73 Jahre

Freimut Albrecht 72 Jahre

Irene Mayer 70 Jahre

### Mittwoch, 19. Juni

Risto Bodrazic 79 Jahre

Gisela Ripperger 78 Jahre

Hermann Fischer 75 Jahre

Randolf Barth 72 Jahre

### Donnerstag, 20. Juni

Lothar Kronen 78 Jahre

Ali Inan 71 Jahre

### Freitag, 21. Juni

Maria Kaute 89 Jahre

Lina Windisch 84 Jahre

Irmgard Drüeke 83 Jahre

Helma Paulus 72 Jahre

Wolfgang Schuhmacher 72 Jahre

### Samstag, 22. Juni

Erika Stöckler 80 Jahre

Doris Ott 79 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!**

## VZ 10 Zentrale Verwaltung, Ordnungs- und Sozialwesen



### Das Turnfest zu Gast in Eppelheim

Einen würdigen Abschluss feierte das Internationale Deutsche Turnfest 2013 mit der bildgewaltigen und stimmungsvollen Stadiongala am Freitag im Mannheimer Carl-Benz-Stadion.

Das Turnfest 2013 hatte Einiges zu bieten: Deutsche Meisterschaften im Spitzensport, Breitensportwettkämpfe, Mitmachangebote für jede Altersgruppe, unzählige Gelegenheiten zum aktiv sein, spektakuläre Shows und ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm begeisterten die Gäste, Teilnehmer und Zuschauer des Turnfestes.

In Eppelheim fanden die Pokalwettkämpfe im Geräteturnen (männlich) statt. Etwa 500 aktive Turner und täglich ca. 200 Zuschauer besuchten die Sportveranstaltung im Capri-Sonne-Sportcenter.

In der Friedrich-Ebert-Schule und der Humboldt-Realschule waren insgesamt an die 600 Turnfestteilnehmer aus dem Rheinland zu Gast, die von den betreuenden Vereinen bestens versorgt wurden. Für die einladende Atmosphäre, die Gastfreundlichkeit und den reibungslosen und professionellen Ablauf der Veranstaltung wurden wir von den Zuschauern, den Sportlern, den Gästen, der Wettkampfleitung, den Kampfrichtern und auch von der Leitung des DTB und des Organisationskomitees in Mannheim ausdrücklich gelobt.

Wir möchten uns auf diesem Wege ganz herzlich bei allen Helferinnen und Helfern, bei allen Turnfestunterstützern und Turnfestmachern, insbesondere bei den Vereinen, für den unermüdlichen Einsatz bedanken. Ohne Euch wäre es nicht möglich gewesen, solch eine große Veranstaltung zu bewältigen.

Zudem bedanken wir uns bei den Hausmeistern, den Mitarbeitern des Bauhofes, dem DRK Eppelheim, der Freiwilligen Feuerwehr Eppelheim und der Firma b.i.g für die tatkräftige Unterstützung.



## Geschwindigkeitsmessung am 28.05.2013

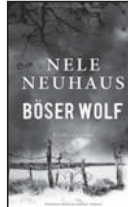


Uhrzeit	Messstelle Straße	Kfz	Überschreitungen		bis 10 km/h		11-15 km/h		16-20 km/h		über 20 km/h	
			absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %
12:15-14:00	Schwetzingen Straße	706	78	11,05	40	5,67	28	3,97	8	1,13	2	0,28
14:15-16:30	Hauptstraße	501	53	10,58	39	7,78	12	2,40	2	0,40	0	0,00
16:45-17:45	Seestraße	115	8	6,96	7	6,09	0	0,00	1	0,87	0	0,00
18:00-20:00	Schubertstraße	237	21	8,86	16	6,75	5	2,11	0	0,00	0	0,00



**Stadtbibliothek**

Jahnstraße 1, Tel. 76 62 90 Fax 75 72 09

**Öffnungszeiten:**Montag + Freitag 13 - 18 Uhr, Mittwoch 10 - 18 Uhr  
Samstag 10 - 13 Uhr, Dienstag + Donnerstag geschlossen**Krimiabend in der Stadtbibliothek***Lesung aus Regional-Krimis und -Thrillern***Dienstag, 18. Juni 2013****19 Uhr Lesung aus dem neuesten  
Thriller von Nele Neuhaus****Böser Wolf****Es liest Regine Fries vom Bücherpunkt am Rathaus**

An einem heißen Tag im Juli wird die Leiche einer 16-Jährigen aus dem Main bei Eddersheim geborgen. Sie wurde misshandelt und ermordet, und niemand vermisst sie. Auch nach Wochen hat das K 11 keinen Hinweis auf ihre Identität. Die Spuren führen zu einem Kinderdorf im Taunus und zu einer Fernsehmoderatorin, die bei ihren Recherchen den falschen Leuten zu nahe gekommen ist. Pia Kirchhoff und Oliver von Bodenstein graben tiefer und stoßen inmitten gepflegter Bürgerlichkeit auf einen Abgrund an Bösartigkeit und Brutalität. Und dann wird der Fall persönlich.

**Der Eintritt ist frei!**

Der Bücherpunkt bietet einen Büchertisch mit Titeln der Autorin.

**Jugendrotkreuz****Das JRK hat einen neuen Zeltboden**

Wie in der letzten Woche berichtet, waren wir im Zeltlager. Dort konnten wir unseren neuern Zeltboden einweihen. Diesen konnten wir uns durch den Spendenerlös aus dem letzten Jahr anschaffen. Da wir Wetter nicht so gut hatten, war er von großem Vorteil. So blieben uns nasse Füße und feuchte Taschen erspart.

**Willst du mehr über uns erfahren? Dann schau vorbei!**

Bist **Du** zwischen **6 und 10 Jahre alt** und hast **donnerstags** von 17.00 bis 18.30 Uhr Zeit? Bist du älter darfst du gerne in die Gruppe von 19.00 bis 20.30Uhr kommen. Mitgliedsbeitrag brauchst du bei uns nicht zu bezahlen. Du findest uns im DRK Bereitschaftsheim (bei der Feuerwehr) der Eingang ist im Hof. Bei Interesse oder Fragen könnt Ihr Euch gerne unter [jrk@drk-eppelheim.de](mailto:jrk@drk-eppelheim.de) oder Tel.: 7251148 melden. Wir beantworten gerne alle Deine Fragen und freuen uns auf Euch.

**Firmen stellen sich vor**

Wie in den letzten Ausgaben der Eppelheimer Nachrichten berichtet will Bürgermeister Dieter Mörlein Eppelheimer Unternehmen die Möglichkeit bieten, auf ihr Geschäft aufmerksam zu machen.

Sollten Sie ebenfalls Interesse haben, Ihr Unternehmen näher vorzustellen, wenden Sie sich an Petra Welle, Leiterin des VZ 40 Personal, Kultur und Wirtschaftsförderung, Tel. 794-400, e-Mail: [p.welle@eppelheim.de](mailto:p.welle@eppelheim.de)

**Beauty- & Wellness-Lounge  
IN-VITA-POINT****Tauchen Sie ein in die Erlebniswelt „Schönheit & Wohlbefinden“**

Angelika Schreiner gründete 1996 mit einem ganzheitlichen Schönheits- und Wohlfühlkonzept ihr eigenes Unternehmen. Inzwischen wurde aus diesem Basisprogramm ein Gesamtwerk, in dem „der Mensch im Mittelpunkt“ steht.

Das harmonisch gestaltete, klimatisierte Studio ist im Herzen von Eppelheim, umgeben von einem Wohlfühlgarten.

Für Angelika Schreiner beinhaltet Schönheit und Wohlbefinden das Herbeiführen des inneren und äußeren Gleichgewichtes.

Auf höchstem Niveau behandelt und durchstylt sie auf Wunsch den Kunden alters- und typgerecht.

Ein ausgewogenes, harmonisches Hautbild ist Ausgangspunkt für ihr Beauty-Coaching in Form von einem typgerechten Make-up/Styling. Daneben bietet sie weitere Stylings von Blitz- bis Laufsteg-Make-up an. Trend-Make-ups, Fashion-Workshops und Brautstylings sind besonders beliebte saisonale Highlights.

Als Stylistin begleitet sie Kunden und Interessenten, das passende Outfit für jede Gelegenheit, ob Hochzeit, Business, sonstigem Anlass oder einfach die Grundlage einer passenden Basis-Garderobe, zu finden.

Die Ganzkörperwellness-Grundlagen umfassen neben kosmetischen und stylistischen Aspekten auch Kräuterstempel-, Hot Stone-, Fuß-relax-Massagen und Wellness-Balance-Programme.

Als ausgebildete und zertifizierte Basenfasten-Kursleiterin hält sie Basenfasten-Kurse und bietet neuerdings auch Basenfasten-Urlaube an. Ein weiteres Highlight bietet die sensationelle Wellness-Balance-Liege. Wissenschaftlich fundiert wird die gewünschte Tiefenentspannung herbeigeführt durch die Harmonie der rhythmischen Balance zwischen Entspannungsmusik und Massageschwingung. Menschen mit wenig Zeit können hier auch Kurzprogramme buchen.

Eine reichhaltige Auswahl an hochwertigen Wohlfühlprodukten von Kopf bis Fuß (auch Natur-+ Anti-Aging-Produkte), für Sie und Ihn, sowie pflegende Dekorativ-Kosmetik und erlesene Düfte ergänzen ihr Komplettprogramm. Behandlungstermine und Produkte sind auch als Gutscheine erhältlich.

Termine nach Vereinbarung.

Weitere Infos erhalten Sie unter: [www.beauty-wellness-coaching.de](http://www.beauty-wellness-coaching.de) oder Tel. 06221-75 92 0 92



## Verschenken - Gefunden - Verloren

### Zu verschenken

**Lfd. Nr. 1694, Tel.: 38 04 00**

1 Bett, Buche, incl. Bettkasten 140 x 200 cm  
1 Lattenrost, 140 x 200 cm  
1 Matratze, 140 x 200 cm

**Lfd. Nr. 1695, Tel.: 76 74 49**

1 Aquarium, 60 cm, kompl. mit Kabel, Pumpe, Filter

**Lfd. Nr. 1696, Tel.: 47 03 03**

1 Waschbecken, bahama-beige, ca. 70x60 cm

**Lfd. Nr. 1697, Tel.: 76 93 93**

1 kl. Phillips Farbfernseher (Diagonale 42 cm)

**Lfd. Nr. 1698, Tel.: 76 01 15**

1 Schaukelpferd, Holz, rot, für Kleinkind  
1 Schaukelpferd, Plüsch, f. 3-6 Jahre  
20 Weckgläser mit Bügelverschluss  
20 Flaschen, grün, Amphorenform  
Ableger von Oregano, Zitronenmelisse, Pfefferminze

Haben Sie als Eppelheimer Bürger ebenfalls Gegenstände zu verschenken, schreiben Sie uns eine E-Mail oder rufen Sie kurz an. Dann werden Ihre Gegenstände hier veröffentlicht.

**Tel. 794-401 oder E-Mail [eppelheimernachrichten@eppelheim.de](mailto:eppelheimernachrichten@eppelheim.de)**

## Senioren

### Akademie für Ältere



#### Veranstaltungen vom 17. Juni bis 23. Juni 2013

**Montag, 17. Juni**

11:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Werner Kolb  
Der 17. Juni - Vortrag mit Bildpräsentationen  
14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Hedi Weber  
Wissenschaft und Verantwortung - Verantwortung als Kernthema moderner Ethik. Vortrag  
15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Wolfram Janik  
Rucksacktour durch die Alpen: Dolomitenweg I  
Vorbesprechung zur Reise  
15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Siegfried Eichler  
Irland - Europas grüne Insel, Diavortrag

**Dienstag, 18. Juni**

09:35 Uhr, Wolfgang Wernz  
Obere Lushardt II  
10:00 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Werner Kolb  
Heidelberger Brauerei und RNZ (Rhein-Neckar-Zeitung)  
11:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Joachim Wich  
„Der gute Mensch von Sezuan“ - Vortrag mit Rezitation und Analyse  
13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Josefine Mörken  
Mit Schiff und Rad durch Flandern 2013 - Vorbesprechung zur Reise  
14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Hans Th. Flory  
Michel de Montaigne - Lesung und Diskussion  
14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Werner Laessing, Franz Schupp,  
Frank Tischer: Aktuelle Politik  
15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Klaus Unger  
Die Bundesrepublik Deutschland von 1945 bis zu den Ostverträgen  
15:45 Uhr Bergheimer Straße 76, Heidrun Grauerholz-Heckmann  
Marcel Proust - „Combray“ -

**Mittwoch, 19. Juni**

08:30 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Gottfried Ehrenberg  
Straußenfarm Mhou in Rülzheim, Abfahrt: 8:43 Uhr  
10:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Helmut Haselbeck  
Epochen der deutschen Literatur  
11:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Oskar Harbich  
Il Giardino dei Tarocchi von Niki de Saint Phalle in der Toskana  
Vortrag mit Bildpräsentation  
11:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Bernhard Theis  
Es lebe die Mundart  
13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerlinde Horsch  
Pablo Picasso - Seine private Sammlung, Didier Baussy, Filmvorführung

14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Wedigo Orlowsky  
Rechtsgespräch

15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Marianne Acker  
Rose Ausländer - Vortrag mit Rezitation und Bildern  
15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Rolf-Dieter Wirsching  
Streifzüge durch eine faszinierende Wissenschaft

**Donnerstag, 20. Juni**

08:34 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Horst Karl Kunz, Klaus Haas  
Von Wilhelmfeld nach Leutershausen  
08:40 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Klaus Ihrig, Helma Ihrig  
Von Hirschhorn nach Neckarsteinach

**Freitag, 21. Juni**

08:45 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Rolf Kwapil, Karl Schottner  
Aglasterhausen - Neidenstein  
09:50 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Monika Stein  
Kloster Maulbronn  
10:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Prof. Dr. Bernd Fugger  
Zeit und Zeitbewußtsein - Vortrag  
11:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerlinde Horsch  
Auf den Spuren der Romanik durch Thüringen und Sachsen-Anhalt  
Diavortrag  
14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Rudolf Conzelmann  
Zeitgeschichte und aktuelle Politik - Diskussionskreis  
15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Arnold Braun  
Jahreszeitenkonzert - Konzert zum Sommeranfang

**Sonntag, 23. Juni**

Uhr Hbf-HD Informationspavillon, Wolfram Janik  
Wandern in Rauris (Hohe Tauern).  
Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter  
Tel. 06221/9750-0 an!  
Internet: [www.akademie-fuer-aeltere.de](http://www.akademie-fuer-aeltere.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

Tel.: 76 33 23 Fax: 76 43 02  
Homepage: [www.se-chr.de](http://www.se-chr.de)  
E-Mail: [stjoseph@se-chr.de](mailto:stjoseph@se-chr.de)

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros:**

Mo-Fr: 10-12 Uhr Di: 16-18 Uhr Mi: 14-17 Uhr



### Gottesdiensttermine in der Seelsorgeeinheit Christophorus Eppelheim

Sa.	15.06.	08.00	Laudes (Josephskirche)
		15.00	Taufe des Kindes Jonah Benjamin Stroud (Josephskirche)
So.	16.06.	09.30	Hl. Messe – „72 Stunden-Aktion“
Di.	18.06.	18.00	Rosenkranzgebet
Fr.	21.06.	18.00	Hl. Messe (Josephskirche)
<b>Pfaffengrund</b>			
So.	16.06.	11.00	Hl. Messe
Fr.	21.06.	20.00	„Liturgische Nacht“ für die Firmanden unserer Seelsorgeeinheit
<b>Wieblingen</b>			
Sa.	15.06.	18.00	Hl. Messe
<b>Treffpunkte</b>			
Di.	18.06.	14.00	Treffen der Senioren (FH)
Do.	20.06.	20.00	Kirchenchor (FH)

### Termine

**Pfarrgemeinderatssitzung**

Am Mittwoch, den 19.06.13, um 20.00 Uhr findet die nächste Pfarrgemeinderatssitzung im Gemeindehaus St. Franziskus statt. Alle Interessierten sind dazu recht herzlich eingeladen.

**Handarbeitskreis „Flinke Nadel“**

Ausflug des Handarbeitskreises am Donnerstag, den 20. Juni, nach Mingsheim. Abfahrt: 10.45 Uhr Haltestelle Rathaus in Eppelheim.

**Kfd-Frauengemeinschaft**

Am Freitag, den 21.06.13, findet um 18.00 Uhr das Picknick im Garten des Kindergartens St. Elisabeth statt. Jede/r darf etwas mitbringen. Partner und Gäste sind willkommen.

**„In sieben Tagen um die Welt“ – Sommerlager 2013**

Im August ist es soweit: Wir fahren ins Sommerlager!

Dieses Mal geht es vom 17.08. – 23.08.2013 in den Odenwald, genauer gesagt nach Erbach auf den Petershof!

Eingeladen sind alle Kinder von 9 – 14 Jahren aus den Gemeinden Eppelheim, Pfaffengrund und Wieblingen. Euch erwartet ein buntes Programm mit Spiel, Spaß und Action. Das Lagerteam freut sich schon heute auf euch! Persönliche Anmeldungen sind im Pfarrbüro in Eppelheim möglich.

**Für das Sommerlager-Team: Judith Schmitt-Helfferich**

**Evangelische Kirche**

Homepage: [www.ekiappelheim.de](http://www.ekiappelheim.de) Tel.: 76 00 27, Hauptstraße 56,  
E-mail: [pfarramt@ekiappelheim.de](mailto:pfarramt@ekiappelheim.de)

**Unsere Kirche ist offen:**

Mo-Fr zu den Öffnungszeiten des Pfarrbüros! Sa 10-12 Uhr

**Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:**

Mo, Di, Fr 10-12 Uhr Mo, Do 16-18 Uhr Mi geschlossen!

Fr	14.06.	16.00	Picco- Paulis –Gruppe für Grundschüler „Rund um die Uhr“
		18.45	Kirchenchor
		20.15	Singkreis
Sa	15.06.	12.00	<b>Trauung: Rebmann, Gerrit und Janina geb. Ferdin</b> Pfr. Schilling
So	16.06.	10.00	<b>Predigtgottesdienst</b> Pfr. Schilling
		<b>10-12.30</b>	<b>Großer Erlebniskindergottesdienst</b>
			<b>Treffpunkt: Eppelheimer Feldkreuz</b>
			<b>Thema: „Wir (be)suchen das verlorene Schaf“</b>
		<b>11.15</b>	<b>Taufgottesdienst- Täuflinge:</b>
			<b>Karls, Nora-Sophia</b>
			<b>Graupner, Florian Nepomuk Reich, Marc</b>
			<b>Zach, Rihanna</b> Pfr. Schilling
		<b>19.00</b>	<b>Musik in der Josephskirche</b>
			„Orgelkonzert“ mit Frank Stanzl (Köln)
			Werke u. a. von: Gabriel Pierné, Joh. Ludwig Krebs, Gottfried Ritter, Frank Stanzl
		20.30	Meditation
Mo	17.06.	18.00	Werkkreis
Di	18.06.	9.37	Abfahrt Rathaus Eppelheim- Männer runde Ausflug
			Mannheim - eine Stadtführung
			Lothar Czyganowski führt durch die Stadt Anmeldung Tel. 766148
		10-12	Krabbelgruppe
		15-18.	Kindergarten Ausschuss- Sitzung
		18.00	Ökumenischer Bibelgesprächskreis
		18.00	Nachtreffen der Pfingst-Freizeit
		20.00	Ökumenischer Arbeitskreis
Mi	19.06.	10.00	Gottesdienst mit Abendmahl im Haus Edelberg
			Pfrin. Dr. Sibylle Rolf ????
		16.30-19.30	1. Konfirmanden-Unterricht für alle neuen Konfirmanden
		18.00	Frauenkreis:
			„Heute gehen wir Eis essen.“
		18.30	Neue Jugendgruppe:
			„Stadtrallye durch Eppelheim“
		19.00	Jugend-Posaunenchorprobe
		20.00	Posaunenchor
Do	20.06.	14.00	Senioren-Treff
		19.30	Kirchengemeinderatssitzung
Fr	21.06.	16.00	Picco- Paulis –Gruppe für Grundschüler „Obstparty“
		16.00	Goldene Hochzeit in der Pauluskirche
			Anneliese und Rolf Weckauf
			Pfrin. Blázquez
		18.45	Kirchenchor
		19.30	„Stiller Abend“
		20.15	Singkreis

**Wochenspruch: Lukas 19,10**

**Der Menschensohn ist gekommen, zu suchen und selig zu machen, was verloren ist.**

**Kindergottesdienst bei den Schafen**

Am Sonntag, 16.6.2013 wird der nächste große Erlebnis-Kinder-Gottesdienst von 10-12.30 Uhr stattfinden.

Auf dem Programm steht: „Wir (be)suchen das verlorene Schaf!“ Wichtig: Beginn und Ende ist diesmal nicht an der Pauluskirche, sondern am Feldkreuz am Ende der Birkigstraße!

**Neue Jugendgruppe**

Am 19. Juni findet der dritte Abend der neuen Jugendgruppe statt. Diese wird wöchentlich jeden Mittwoch von 18.30 bis 20 Uhr für Leute ab 13 Jahren im Evang. Gemeindehaus, Hauptstr. 56 angeboten. Vor allem die Konfirmanden der beiden letzten Jahrgänge, aber auch andere interessierte Jugendlichen sind eingeladen. Diesmal steht eine Stadt-Ralley auf dem Programm.

**Johannis-Fest mit Feuer**

Am Mo., 24. Juni 13, dem Gedenktag des „Johannes des Täufers“, findet in diesem Jahr in der Evang. Kirchengemeinde wieder einmal das „Johannis-Fest“ auf der Wiese hinter der Evang. Kirche statt. Beginn ist um 18 Uhr. Zum Gedenktag des Täufers Johannes gibt es schon seit jeher viele Bräuche und Rituale. In der Kirchengemeinde wird das Fest aufgegriffen, um an christliche Überlieferungen anzuknüpfen und an den „Vorläufer“ Jesu zu erinnern. Familien, Konfirmanden und einzelne Interessierte jeden Alters erwartet ein gemütliches Fest unter freiem Himmel, Spiele, Lieder, Erzählungen von Johannes dem Täufer, vielleicht ein Tanz und dann freilich ein großes Feuer, das gemeinsam mit den Kindern und Jugendlichen aufgebaut und entzündet wird. An diesem Abend werden mitgebrachte Köstlichkeiten an einem kleinen Buffet geteilt, zu dem jede Familie bzw. jeder Gast etwas beisteuern sollte. Getränke werden besorgt.

**Einladung zum Frauenkreis-Ausflug am 10.07.2013**

Auch dieses Jahr macht der Frauenkreis einen Jahresausflug, und zwar am 10. Juli 2013. Abfahrt ist um 9 Uhr am Feuerwehrhaus. Die Fahrt geht nach Cochem an der Mosel und beinhaltet eine Schiff-Fahrt. Gegen 21 Uhr werden wir wieder in Eppelheim sein. Die Fahrt kostet 22 Euro. Interessierte melden sich bitte bei Frau Reisenauer Tel. 06221-3927720

**Neuapostolische Kirche**

Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg,

Eppelheim/HD-Pfaffengrund

Kirche: Im Buschgewann 30, 69123 Heidelberg-Pfaffengrund,

Gemeindevorsteher Telefon 76 03 63, [www.nak-heidelberg.de](http://www.nak-heidelberg.de), [www.nak4you.de](http://www.nak4you.de)

Do	13.06.	20.00	Gottesdienst in Wieblingen, Sandwingert 103
Sa	15.06.	14.00	Hochzeit Tina Frühberger und Jan-Henning Wegener in HD, Werderstr. 7
So	16.06.	9.30	Gottesdienst in Wieblingen
		11.00	Jugendtag in der Oberrheinhalle in Offenburg
Mo	17.06.	15.00	Seniorentreffen in Wieblingen
Di	18.06.	20.00	Bezirkschorprobe in HD
Do	20.06.	20.00	Gottesdienst durch Bezirksevangelist Rainer Lang in Wieblingen
So	23.06.	9.30	Gottesdienst in Pfaffengrund, Im Buschgewann 30

**Pfingstversammlung von Botschaftern Christi e. V.**

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstr. 56, statt.

**Jehovas Zeugen**

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichsaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

**Wöchentliche Zusammenkünfte:**

Mittwoch: 18.45 Uhr - Donnerstag: 19 Uhr parallel in deutscher Gebärdensprache - Freitag: 18.45 Uhr parallel in vietnamesischer Sprache.

Samstag: 17 Uhr - Sonntag: 17 Uhr. Jeden 2. Samstag im Monat um 14 Uhr bibelklärender Vortrag in vietnamesischer Sprache. - Sonntag 10 Uhr - parallel in deutscher Gebärdensprache.



## Natur und Umwelt

### Förderverein Jugendhaus e.V.



#### Eine Floßfahrt, die ist lustig...

Beim letzten Treffen hatten wir ja tolles Wetter und so konnte die Linien-Floß-Verbindung „Steg-Insel-Steg“ aufgenommen werden, was von vielen Kindern genutzt wurde. Auch, wenn es durchaus eine wacklige Angelegenheit war und bei manchen zu feuchten Füßen geführt hat... Daneben haben wir angefangen, Pflanzen aus dem Teich zu ziehen und dabei gleich mal zwei Molche gefangen, die wir nach dem Beobachten natürlich wieder in den Teich gesetzt haben...

Das nächste Treffen ist

**am Mittwoch, den 19. Juni 2013 von 16.00-17.30 Uhr**

im Eppeler Wald beim Kurpfalzhof

Wir treffen uns wie gewohnt direkt im Wald. Für diejenigen, die noch nicht bei uns waren: Den Wald findet man, wenn man Eppelheim Richtung Grünschnitt-Abladestelle verlässt, davor links abbiegt und an Birkighöfen und Feldkreuz vorbei fährt. An der folgenden „S-Kurve“ rechts Richtung Wald fahren, vor dem Wald links und dann den zweiten Weg rechts einbiegen.

Und hier noch das „Kleingedruckte“:

Interessierte Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene sind jederzeit willkommen. Das Projekt ist offen, d.h. es ist nicht nötig, bei jedem Treffen dabei zu sein. Jede und Jeder kann kommen, wann sie oder er Zeit und Lust hat. Die Treffen finden bei fast jedem Wetter statt (bei Starkregen, Hagel, oder ähnlichem fällt das Treffen aus)

Noch eine Bitte an die Eltern: Bitte denken Sie daran, den Kindern etwas zu trinken mitzugeben, am besten in einer Trinkflasche.

Bei Fragen könnt Ihr uns gerne anrufen: Holger 1872378, Peter 06202/574642. Oder auch anmailen:

Waldprojekt.eppelheim@gmx.de

Wir freuen uns schon, möglichst viele bekannte und neue Kinder im Wald zu sehen.

Bis bald,

Peter und Holger

## Parteien

**CDU** [www.cdu-eppelheim.de](http://www.cdu-eppelheim.de)

**CDU**

### Jahreshauptversammlung des CDU-Stadtverbandes

Die Jahreshauptversammlung der CDU-Eppelheim diente den Mitgliederinnen und Mitgliedern für einen Blick zurück, um die Aufgaben die bewältigt wurden zu bewerten.

Die Monatsveranstaltungen – Radtour durch Eppelheim, Vorträge zu Europa, Religionen und anderen Themen waren sehr gut besucht und die Gäste informierten sich intensiv.

Eine wichtige Veranstaltung war sicherlich der Hauptstraße gewidmet. Die knapp 100 Besucher diskutierten verschiedene Varianten und Möglichkeiten, die Hauptstraße für die Bedürfnisse Eppelheims zu gestalten.

**Volker Wiegand**, Vorsitzender des CDU-Stadtverbandes zog Bilanz und attestierte für die letzten 12 Monate eine gute Arbeit. Wir möchten an die in den letzten 12 Monaten verstorbenen Mitglieder erinnern. Im vergangenen Jahr verstarb Roland Fiesser, der 44 Jahre Mitglied der CDU Eppelheim war. Richard Gärtner, der Anfang Juni im Alter von 79 Jahren verstarb, war 53 Jahre Mitglied in der CDU und als Vorstandsmitglied und mehrfach als Gemeinderatskandidat aktiv. Wir werden unseren verstorbenen Mitgliedern ein ehrendes Andenken erhalten.

Für die kommenden Monate stehen in Eppelheim mit den Themen: Kindergärten, Kindertagesstätten, Schulen, SMFZ (Schüler-Medien-Freizeit-Zentrum), Hauptstraße, Sportplätze, Hallen, sozialem Wohnungsbau, Brücken, u.a. wichtige Projekte an. Wir werden Sie informieren und gemeinsam mit Ihnen Entscheidungen suchen. Die Mitarbeit und die Beteiligung bei diesen Vorhaben liegen uns am Herzen. Der neue Vorstand (siehe unten) steht Ihnen gerne für Ihre Anregungen und Fragen zu Verfügung.

Wir möchten uns bei dieser Gelegenheit bei allen ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern – Tobias Reiss, stellv. Vorsitzender und Heinz Brosch, Kasse/Finanzen - sehr herzlich bedanken. Insbesondere **Heinz Brosch** hinterlässt nach über 25 Jahren vorbildlicher Finanzen keine leichte Aufgabe für seinen Nachfolger **Ralf Müller**.

Ein interessantes Jahr steht an. Wie erwähnt mit vielen kommunalen Schwergewichten, der Bundestagswahl im September und voraussichtlich im Mai 2014 die Gemeinderatswahlen.

Gemeinsam mit Ihnen freuen wir uns auf die Aufgaben und bitten Sie, uns Ihre Wünsche und Anregungen mitzuteilen. Sie finden unter [www.cdu-eppelheim.de](http://www.cdu-eppelheim.de) Informationen und unsere Ansprechpartner.

#### Neuer Vorstand:

Vorsitzender + Schriftführer:  
Stellv. Vorsitzender + Presse:  
Stellv. Vorsitzender:  
Kasse:  
Beisitzer:

Volker Wiegand  
Dietmar Fischer  
Michael Kreutzfeldt  
Ralf Müller  
Helga Bitzer  
Franz Middendorf  
Werner Sauer  
Hannelore Vierling  
Martina Rubik-Kreutzfeldt  
Trudbert Orth

Kassenprüfer:



(v.l.n.r.) Dietmar Fischer, Ralf Müller, Martina Rubik-Kreutzfeldt, Volker Wiegand, Hannelore Vierling, Werner Sauer, Michael Kreutzfeldt, Franz Middendorf

### 16. Musikalischer Frühschoppen

**Sonntag, den 23. Juni ab 11:00 Uhr  
vor dem Wasserturm**

**FDP** [www.fdp-eppelheim.de](http://www.fdp-eppelheim.de)



**Der FDP Ortsverband lädt alle Freundinnen, Freunde und Interessierte herzlich zur Liberalen Runde ein:**

**Wann: 19. Juni 2013, 19:30 Uhr**

**Wo: Gaststätte „Sweetpepper“ im Eppelheimer Tennisclub, Peter-Böhm-Str. 50**

**Beim Stammtisch diskutieren wir die aktuelle Politik in Eppelheim z.B. Neues aus dem Gemeinderat, Verkehrspolitik, Schulen, Termine, Landes- und Bundespolitik.**

**SPD** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)



### SPD-Fraktion stellt Anträge an die Verwaltung

In der letzten Sitzung stand ein ausführlicher Bericht der Fraktion auf der Tagesordnung. Renate Schmidt konnte berichten, dass die Fraktion verschiedene Anträge und Anfragen an die Verwaltung gestellt hat, die auch zum Teil schon umgesetzt werden konnten:

**Wiederbelebung des Tag des Ehrenamtes:** dabei sollen vor

allem die vielen ehrenamtlich Tätigen in der 2. Reihe für ihr Engagement bedacht werden

**Einführung einer praxisintegrierten Ausbildung für Erzieher/innen:** Um dem Fachkräftemangel bei den Erzieherinnen und Erziehern entgegen zu wirken hat der Rhein-Neckar-Kreis an der Luise-Otto-Peters-Schule in Hockenheim, der Helen-Keller-Schule in Weinheim und der Albert-Schweitzer-Schule in Sinsheim Klassen zur Praxisintegrierten Ausbildung von Erzieherinnen und Erziehern eingerichtet. Träger von Kinderbetreuungseinrichtungen – vor allem aber die Kommunen - sind notwendige Partner dieses Ausbildungsmodells. Attraktiv dabei ist, dass die Auszubildenden von Beginn an eine Ausbildungsvergütung erhalten. **Ab September wird diese Ausbildungsform auch in Eppelheim starten.**

**Die Elternvertreter sollen zukünftig im Kindergartenausschuss Eppelheim stimmberechtigt sein.** Der Kindergartenausschuss ist ein beratendes Gremium, in dem bisher nur die Träger der Kinderbetreuungseinrichtungen und die Vertreter des Gemeinderates stimmberechtigt waren. **Dieses Stimmrecht wird nun auch auf die Elternvertreter ausgeweitet.**

**Die Rhein-Neckar-Halle ist in das Energie Einspar Contracting aufzunehmen.** In der Gemeinderatsitzung vom 21.05.2012 wurde die Stadtverwaltung beauftragt mit der Firma WISAG aus Nürnberg einen Energiesparvertrag für Liegenschaften der Gemeinde abzuschließen. Die Rhein-Neckar-Halle wurde jedoch nicht einbezogen

Auf Anfrage aus dem Gemeinderat wurde mitgeteilt, dass es unproblematisch ist, die Rhein-Neckar-Halle mit in das Energie Einspar Contracting mitaufzunehmen. Die SPD sieht eine Möglichkeit darin, die Energiekosten für die Rhein-Neckar-Halle zu senken.

**Zum Thema „Straßenbahnverlängerung nach Schwetzingen“ ist eine Bürgerinformationsveranstaltung einzuberufen.** Sowohl in Schwetzingen als auch in Plankstadt werden umfassende Bürgerinformationsveranstaltungen zum Thema „Straßenbahnverlängerung von Eppelheim nach Schwetzingen“ durchgeführt.

Eine umfangreiche Information der Bürger muss auch in Eppelheim stattfinden, insbesondere bevor jegliche Planungen zur Neugestaltung der Hauptstraße untersucht werden.

Anträge sind die Möglichkeit der Fraktionen, aktiv die Tagesordnung und die Diskussionen im Gemeinderat mitzubestimmen. Diese Möglichkeit werden wir nutzen, um konstruktiv die Gestaltung der Kommunalpolitik zu beeinflussen, so die Fraktionssprecherin Renate Schmidt.

## Vereine und Verbände

### ASV/DJK Fußball



### Unbeschreibliche Jubelszenen beim Abpfiff

#### C-Juniorinnen besiegen im Verbandspokal den ASV Hagsfeld und stehen nun im Halbfinale

Es ist eine Binsenweisheit: Der Pokal hat seine eigenen Gesetze. Nachdem die C-Juniorinnen der SG ASV/DJK Eppelheim vor einigen Wochen im Achtelfinale des Badischen Verbandspokals den FC Huttenheim besiegt hatten, stand nun ein noch viel schwererer Gegner in der Runde der besten acht auf dem Spielplan: der ASV Hagsfeld, der eine Liga höher spielt und kürzlich sogar den dortigen Spitzenreiter Hohensachsen geschlagen hatte.

Dennoch waren die Mädchen um Kapitänin Vanessa Carone bis in die Haarspitzen motiviert: Zum ersten Mal wollten sie ins Halbfinale einziehen und zu den vier besten Teams Badens gehören. Dementsprechend engagiert gingen die Mädchen vom Wasserturm auch das Spiel an:

zweikampfstark, kombinationssicher und mit den großen Hagsfelder Gegnerinnen absolut auf Augenhöhe. Die zusätzliche Motivationsspritze kam von außen: Viele Fans der Mannschaft unterstützten die SG-Juniorinnen auf dem DJK-Sportplatz lautstark und freuten sich über die ersten Eppelheimer Torchancen durch Laura, die aber knapp scheiterte. In der Folgezeit kam Hagsfeld besser ins Spiel und erzielte mit ihrer ersten Chance den Führungstreffer. Laura Sommer, die zum ersten Mal bei den älteren C-Juniorinnen im Tor stand und in der Folgezeit bravourös hielt, war diesmal ohne Abwehrchance. Doch das Team vom Trainergespann Marc Böhmann und Franck Siegler bewies Moral und

glich durch Laura nach toller Vorarbeit von Lisa über links aus. Der erneute Rückstand stachelte nun das ASV/DJK-Team noch mehr an. Nach zwei toll heraus gespielten Toren durch Laura und Nathalie hieß es 3:2 zur Pause.

In Halbzeit zwei ging dann das taktische Konzept der Eppelheimer Mädchen voll auf: Aus einer sicheren Abwehr (Frieda, Kadijja und Lisa leisteten Schwerstarbeit) wurde wundervoller und schneller Kombinations-Fußball nach vorne zelebriert. Vor allem Vanessa und der Baden-Auswahl-Spielerin Laura Schell gelangen nun traumhafte Spielzüge in die Spitze, die zu drei lehrbuchmäßigen Toren durch Laura führten.

In den letzten Minuten kam Hagsfeld noch zum 6:4 heran, konnte aber das Ding, auch dank Lauras Sommers super Stellungsspiel und Reaktionsschnelligkeit, nicht mehr umbiegen.

Nach dem Abpfiff gab es dann von den erschöpften Siegerinnen ein gepflegtes Humba-Täterää ins jubelnde Publikum und eine satte Wasserdusche für das Trainerteam. Nun wartet der womöglich schwerste Gegner auf das Eppelheimer Team: die SG Hohensachsen, Favorit auf den Pokalgewinn. Doch Trainer Marc Böhmann lässt sich nicht bange machen:

„Nach der heutigen Leistung müssen wir uns vor niemandem verstecken.“

Auch das Halbfinale muss erst einmal gespielt werden. Denn: Der Pokal hat bekanntlich seine eigenen Gesetze.“ Die erfolgreichen C-Juniorinnen: Laura Sommer (Tor), Frieda Reif, Lisa Podkalicki, Nathalie Wilhelm (1), Kadijja Tchagnaou, Vanessa Carone (C), Laura Schell (5), Cleo Schierle, Tina Fleischer, Gamze Hertel Wer noch Lust hat, Teil dieses tollen Teams zu sein: Die C-Juniorinnen (Jahrgang 1998 und 1999) trainieren am Dienstag und Freitag von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr auf dem ASV-Sportplatz. Neu-Einsteigerinnen sind jederzeit herzlich willkommen!



#### Vorschau Halbfinale Verbandspokal der C-Juniorinnen

Nach einem klasse Viertelfinalsieg gegen Hagsfeld, die dazu noch eine Klasse über unseren Juniorinnen stehen, sind diese jetzt im Halbfinale des Badischen Verbandspokales gegen Hohensachsen. Der genaue Termin und der Spielort stehen leider noch nicht fest müsste jedoch nächstes Wochenende oder die Woche darauf sein. Sobald uns dieser bekannt ist setzen wir diesen auf unsere Homepage vom ASV Eppelheim. [www.asv-eppelheim.de](http://www.asv-eppelheim.de)  
**Also bitte immer mal wieder schauen damit ihr dieses Halbfinale nicht verpasst.**

Die C-Juniorinnen der SG ASV/DJK Eppelheim würde sich über zahlreiche, lautstarke Unterstützung beim Halbfinale freuen. Die Jugendleitung der ASV/DJK Eppelheim gratuliert den C-Juniorinnen zum Erreichen des Halbfinals.

#### D-Juniorinnen feiern letzten Sieg

Am Freitag trafen sich am späten Nachmittag bei strahlendem Sonnenschein die D-Juniorinnen des ASV Eppelheim. Das eigentliche Heimspiel war wegen der Platzverhältnisse nach Oftersheim zur SG auf den Kunstrasen verlegt worden.

Kaum waren 3 Minuten vergangen, versenkte Laura Schell den Ball im gegnerischen Tor zum 0:1. Beim Gegenangriff der Oftersheimerinnen wurde dann für alle unverständlich – auch die beiden beteiligten Mädchen hatten nichts mitbekommen – ein Strafstoß



gegeben.

Und so fiel der Ausgleich zum 1:1.

Wenige Minuten später hatten sich die Gemüter wieder beruhigt und Leia erzielte durch einen gewagten Schuss den 1:2 Treffer zur verdienten Führung. Die Mädchen kamen immer besser ins Spiel. Es folgten traumhafte Kombinationen und nur kurze Zeit später fiel nach einem super Doppelpass-Angriff von Laura und Leia das 1:3. In der 20. Minute verfehlte Alexa nur knapp das Tor.

In der 2. Halbzeit ging der Sturm auf das gegnerische Tor ungebremst weiter und die Torfrau der Oftersheimerinnen hatte viel zu tun. So fiel in der 42. Minute nach einer herrlichen Vorlage von Laura das 1:4 durch Leia. Kurz darauf vereitelte die Torfrau der Oftersheimerinnen einen Schuss von Larissa. Die Mädels aus Eppelheim waren nun nicht mehr zu bremsen. Mit erhobenen Häuptern und Kampfgeist in den Augen spielten sie eine Chance nach der anderen heraus. Nicola und Anna waren ebenfalls kaum zu bremsen. Jeder wollte nun auch noch ein Tor schießen. So fiel in der 52. Minute das 1:5 durch Laura. In der 54. Minute erkämpfte sie sich nach einem unglücklichen Einwurf der Oftersheimerinnen in Richtung Tor den Ball und beförderte ihn frech ins Tor zum 1:6. Es wurde nur noch auf ein Tor gespielt. In der 55. Minute schoss Alexa eine Ecke und Laura beförderte den Ball Volley ins Tor zum 1:7 – kaum eine Minute später erzielte sie auch das 1:8. Bei einem Gegenangriff der Oftersheimerinnen fiel dann noch ein Gegentor aus spitzem Winkel – unhaltbar für unsere Torfrau Laura. Zu guter letzt lüpfte Leia den Ball in der letzten Minute noch über die Torfrau zum **2:9** Endstand!

Ein Sieg, der anschließend ausgiebig gefeiert wurde. Das Spiel gegen Neckargemünd am folgenden Tag wurde wegen zu wenigen Spielerinnen abgesagt.

So beenden die D-Juniorinnen des ASV Eppelheim die Saison mit 2 Spielen weniger auf dem 5. Tabellenplatz.

Wenn Du Lust hast, Teil dieser tollen Mannschaft zu sein - schau vorbei - und mach mit !!

Trainingszeiten findest Du auf der Homepage des ASV Eppelheim.

#### Die erfolgreichen D-Juniorinnen:

Laura Sommer (Tor), Laura Schell, Leia Lehmann, Larissa Wirth, Anna Völker, Nicola Hauk, Alexa Beidinger, Emely Schmitz,



#### 4. Platz für E-1 in Ubstadt-Weiher

Am Sonntag, 2. Juni waren wir mit der E-1 zu Gast beim Turnier des FC Weiher. 17 Mannschaften in 4 Gruppen spielten um den Turniersieg. In unserer Gruppe überstanden wir die Vorrunde ungeschlagen und ohne Gegentor.

Im ersten Spiel gegen TSG 1892/09 Weinheim trennten wir uns 0-0 unentschieden.

Danach gelangen 2-Siege mit 2-0 gegen TuS Mingolsheim und 3-0 gegen SV Philippsburg. Somit trafen die Jungs im Achtelfinale auf den Gastgeber vom FC Weiher. Durch Tore von Ebou und Lennart gewannen sie 2-0.

SV Philippsburg hieß der Gegner im Viertelfinale. Dort trafen Oliver, Leon und Lennart zum verdienten 3-0 Sieg.

Nun ging es im Halbfinale gegen DjK Feudenheim. Nachdem Leon der 1-0 Führungstreffer gelang, war man guten Mutes das Endspiel

zu erreichen. Doch Feudenheim traf kurz vor Spielende zum 1-1 Ausgleich. Somit musste ein 9-Meter Schießen über den Finalteilnehmer entscheiden. Hier war Feudenheim der glückliche Sieger. Im Spiel um Platz 3 war nochmals TSG 1862/09 Weinheim der Gegner. Auch dieses Spiel endete 1-1 (Torschütze Lennart) und der Sieger wurde im 9-Meter Schießen ermittelt. Leider versagten unseren Jungs wieder die Nerven und sie verloren. Dennoch erreichte man am Ende einen guten 4. Platz.

Kader: **Amadou Ceesay (TW), Ebou Ceesay, Leon Schlott-hauer, Maurice Hagemeister, Lennart Reif, Simon Treiber, Luis Steiner, Oliver Auer, Nic Uebele.**

#### 3. Platz für E-1 in Speyer

Am Samstag, 8. Juni fuhren wir frühmorgens zum Turnier der Spvgg. Rot-Weiß Speyer. Dort angekommen wurde uns erst einmal mitgeteilt, dass 2 Mannschaften kurzfristig absagten und es einen neuen Spielplan gibt.

Zum Auftakt trafen die Jungs auf FC Astoria Walldorf. Durch Tore von Simon, Lennart und Dominik siegten sie mit 3-1. Danach ging es gegen TuS Lachen-Speyerdorf. Bis 2 Minuten vor Schluss führten wir dank Leons Treffer mit 1-0. Doch das Spiel ging mit 1-2 verloren.

Nun traten wir gegen den Gastgeber von der Spvgg. Rot-Weiß Speyer an. Tolle Kombinationen und genaues Passspiel führte zu einer beruhigenden 2-0 Führung. Torschütze Dominik. Speyer gelang nur noch der Anschlusstreffer zum 2-1 Endstand.

Letzter Gegner der Vorrunde war der TSV Wieblingen. Deutlich siegten die Jungs in ihrem besten Spiel des Tages mit 4-1 Toren. Luis, Dominik, Lennart und Maurice konnten sich in die Torschützenliste eintragen. Somit wurde man Gruppenzweiter und erreichte das Spiel um Platz 3 gegen ASV Speyer.

Nach der regulären Spielzeit stand es 0-0 unentschieden, sodass ein 9-Meter Schießen über den Sieger entscheiden musste. Dank unseres Torhüters Max, der 2 Neunmeter parieren konnte, gewannen die Jungs das Neunmeterschießen und wurden verdienter 3. Sieger des Turniers!! Endlich mal wieder ein Neunmeterschießen gewonnen! Super Jungs!

Kader: **Max Mitzkewitsch (TW), Maurice Hagemeister (1), Luis Steiner (1), Nic Uebele, Oliver Auer, Leon Schlott-hauer (1), Lennart Reif (2), Simon Treiber (1), Dominik Jakubowski (4).**

#### E 1 - Junioren - 2. Platz beim FC Olympia Kirrlach

Am 30.05.2013 (Fronleichnam) absolvierten unsere Jungen bei bestem Frühlingwetter im Waldstadion in Kirrlach ein Fußballturnier für E 1 - Junioren und erzielten dabei folgende Ergebnisse:

ASV/DJK - SC Pfingstberg-Hochstätt	2 : 0
ASV/DJK - FC Olympia Kirrlach	2 : 1
ASV/DJK - SV Philippsburg	1 : 0
ASV/DJK - FV Brühl	1 : 2
ASV/DJK - SG Horrenberg	0 : 1

Gegen die Mannheimer E - Junioren aus Pfingstberg gelang eine furiose Anfangsphase, denn gleich mit dem ersten Angriff gelang Leon die 1:0 Führung, als er den Ball flach im Tor platzierten konnte. Die schnelle Führung tat unserer Mannschaft sichtlich gut, denn die Zielstrebigkeit nach vorne zu spielen, hielt an und eine schöne Kombination über Simon erreichte Leon und dessen „Lüpfel“ brachte das 2:0. Leider überließ man danach dem Gegner doch einige Torchancen, als man versäumte nachzurücken und den Ball konsequent aus der „Gefahrenzone“ heraus zu halten. Da aber auch Pfingstberg kein Zielwasser getrunken hatte und Oliver im Kasten rechtzeitig eingriff, blieb die „Null“ bis zum Abpfiff stehen.

Gegen den Gastgeber waren unsere Jungen klar überlegen, ließen dabei aber viele gute Möglichkeiten liegen, da das letzte sichere Zuspziel zum besser postierten Mitspieler nicht immer gelang. Die erste Antwort im Spielgeschehen konnte Oliver geben, der nach einer schönen Kombination den Ball zum 1:0 im Tor unterbringen konnte. Finn legte nach, als er einen Freistoß direkt zum 2:0 verwandeln konnte. Eine Unachtsamkeit beim Torabspiel ließ für Kirrlach nochmals Hoffnung aufkeimen, aber unser Team ließ nichts mehr „anbrennen“.

Mit dem SV Philippsburg stellte sich ein gut motiviertes Team vor und unsere Jungen mussten sich mächtig ins Zeug legen, um nicht in Rückstand zu geraten. Aber so gesehen ergaben sich auch

gute Konterchancen und man merkte, dass unsere Mannschaft sich zusehends bemühte, mit genauen Ballpassagen Torchancen heraus zu spielen. Eine dieser guten Konterchancen brachte Finn in Position und als er mit „rechts“ abzog, passte der Ball exakt in den Torwinkel zum 1:0. Die Schlussphase dieser Partie wurde zwar nochmals hektisch, aber unsere Abwehr mit Maurice, Luis und Oliver im Tor ließen sich nicht überwinden.

Die 4. Partie gegen FV Brühl wurde etwas „verschlafen“. „Rück-zuck“ geriet die Mannschaft in Rückstand. Das Abwehrverhalten hätte besser sein müssen, denn oft hatten unsere Spieler den kürzeren Weg zum Ball und dennoch blieben sie nur „zweiter Sieger“. Leon konnte zwar den 0:1 Rückstand zum 1:1 ausgleichen, aber erneut konnten sich die Angreifer von Brühl den Ball schnappen und das 2:1 erzielen.

Um noch Pokalsieger werden zu können, hätten unsere Jungen gegen die SG Horrenberg auf „Torejagd“ gehen müssen. Dieses Vorhaben wurde jäh gestoppt, als Horrenberg uns mit einem Freistoß zum 0:1 überlisten konnte. Die Hoffnungen für eine Torflut schwanden zusehends, denn man musste wohl unserem Anfangsengagement Tribut zahlen. Im Endklassament konnten unsere E 1 - Junioren für den errungenen 2. Platz einen schönem Pokal in Händen halten und am Schluss überwog die Freude.

Es spielten:

**Oliver Schlik (TW), Maurice Hagemeister, Luis Steiner, Fabian Goebel, Leon Schlotthauer (2), Oliver Auer (1), Simon Treiber und Finn Münster (2)**

## Erfolgskurs der E 2 - Junioren reichte bis zum Viertelfinale

Beim 3. Volksbank Bruhrain-Kraich-Hardt-Cup am 2. Juni 2013 für E 1 - Juniorenmannschaften in Ubstadt-Weiher waren unsere E 2 - Junioren auch spielerisch stark genug und starteten in das Turnier außerordentlich erfolgreich:

ASV/DJK - SV Oberderdingen	1 : 1
ASV/DJK - SSV Ettlingen	2 : 1
ASV/DJK - SV Sulzfeld	2 : 0
ASV/DJK - FC Weiher	1 : 0

Achtelfinale:

ASV/DJK - TuS Mingolsheim	3 : 0
---------------------------	-------

Viertelfinale

ASV/DJK - TSG Weinheim	1 : 1
nach 9-Meterschießen	1 : 2

Im Auftaktspiel gegen den SV Oberderdingen waren unsere Jungen die klar überlegene Mannschaft und musste dennoch in der Anfangsphase durch eine Unkonzentriertheit das 0:1 hinnehmen. Dennoch blieb unsere Mannschaft am Drücker und zwang den Torhüter der „Kraichgauer“ zu Glanzparaden. So war es nur eine Frage der Zeit bis etwas Zählbares herausrang. Timo wurde über die rechte Angriffsseite glänzend freigespielt und mit seiner linken „Klebe“ war das 1:1 geschafft.

In der zweiten Partie traf man auf den SSV Ettlingen. Der Unterschied beider Mannschaften in dieser Begegnung war, dass unsere Jungen versuchten mit schnellen Gegenzügen zum Erfolg zu kommen. Ettlingen dagegen versuchte ihre körperliche Überlegenheit mit wuchtigen Weitschüssen zu unterstreichen. Da die Konter unserer Jungen stets gefährlich vorgetragen wurden, ergaben sich einige Standarts in Form von Freistößen und Eckbällen. Einer dieser Möglichkeiten nutzte Timo und erzielte die 1:0 Führung. Mit einem Weitschuss konnte Ettlingen zwar ausgleichen, aber das Remis hielt nicht lange, denn erneut war Timo zur Stelle und markierte das 2:1.

Fast locker schien das dritte Spiel gegen den SV Sulzfeld sich zu entwickeln, denn mit einer schnellen Führung durch Cem zum 1:0 und Mark zum 2:0 war praktisch eine Vorentscheidung schon herbeigeführt. Danach verzichteten die Jungen mehr und mehr auf das Zusammenspiel und fast jeder versuchte sich als Solist. So waren bei einzelnen nur der Ballbesitz gefragt und das „Wir-Gefühl“ beim Spiel ließ doch zu wünschen übrig.

Der FC Weiher war der letzte Gegner in der Vorrunde und wollte selbstverständlich seinen „Heimvorteil“ nutzen. Unser Team zeigte sich jedoch jederzeit sowohl in der Offensive als auch in der Defensive recht stabil und blieb auch in dieser Begegnung das bessere Team. Zur Überlegenheit im Mittelfeld kam hinzu, dass unsere Stürmer mit Cem, Mark und Timo immer in der Lage waren Tore

zu erzielen. So konnte Cem mit seinem 1:0 in die Torliste eintragen und sicherte der Mannschaft Platz 1.

Im Achtelfinale traf man auf die E 1 - Junioren der TuS Mingolsheim. Unsere Truppe blieb in dieser Partie völlig im Soll. Wir hatten genügend Ballbesitz und ließen den tapfer kämpfenden Jungen aus der „Bäderstadt“ fast keine Chance. Rashik eröffnete den Torreigen nach einem Alleingang und erzielte die 1:0 Führung. Georgios löste sich aus seiner „Abwehraufgabe“ und erhöhte auf 2:0. Marks direkter Weg vom Spielfeldrand Richtung gegnerisches Tor bedeutete den 3:0 Endstand.

### Im Viertelfinale lautete das Duell: Eppelheim gegen Weinheim

Mit den Jungen von der Bergstraße -obgleich körperlich etwas robuster- blieb man spielerisch absolut auf Augenhöhe. So entwickelte sich für die zahlreichen Zuschauer eine spannende Partie, die zunächst völlig offen schien. Als unsere Jungen nach einem tollen Spielzug durch Cem in Führung gehen konnten, keimte die Hoffnung auf, das Halbfinale zu erreichen. Da es jedoch in einem solchen Match auf jede „Kleinigkeit“ ankommt, merkte man nach einem fast harmlosen Schuss auf unser Tor. Der Ball wurde beim Abwehrversuch äußerst unglücklich getroffen. Der Ball fiel dabei einem Spieler aus Weinheim direkt auf dem „Schlappen“. Dieser fackelte nicht lange und schoss zum 1:1 ein. So mußte die Entscheidung im 9-Meterschießen herbeigeführt werden. Bei diesem Duell konnte sich leider nur Finn als Torschütze auszeichnen und Weinheim zog damit in das Halbfinale ein.

Das Gesamtabtscheiden unserer Jungen bleibt dennoch sehr respektabel zumal man regulär in diesem Turnier ungeschlagen blieb.

Es spielten:

Oliver Schlik (TW), Rashik Sazedul (1), Cem Birdim (3), Georgios Skordis (1), Mark Kuhlmay (2), Niklas Häfner, Maxim Wagner, Timo Rothmund (3) und Finn Münster (1)

## Arbeiterwohlfahrt Eppelheim



Am **Montag, 17 Juni 2013** findet der diesjährige **AWO-Ausflug** statt.

**Abfahrt um 10.00 Uhr am Feuerwehrhaus Eppelheim.**

## Blaues Kreuz



Die Gruppe des Blauen Kreuzes trifft sich ab sofort wieder im Keller im **alten Schulhaus der Theodor-Heuss-Schule**, Eingang Rathausvorplatz, immer **dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr**.

Das Blaue Kreuz ist eine Einrichtung der Ev. Stadtmission Heidelberg e.V., Plöck 16-18, 69117 Heidelberg, Tel. 14 98 20, E-Mail: suchtberatung@stadtmission-hd.de

## BürgerkontaktBüro e.V.

Im Rathaus, Zi. 12, Schulstr. 2  
Tel.: 794-155 Fax: 794-227  
Öffnungszeiten: Mo und Do 9-12 Uhr



## Kulturcafé

Herr 1. KHK a.D. Engelmann ist bereit, im nächsten Kulturcafé speziell noch einmal auf **Kriminalitätsgefahren im Urlaub** und das **Erkennen von Falschgeld** einzugehen.

**Termin: 24.06.13, Rathauskeller, 15 Uhr**

## Deutsche Jugendkraft



### DJK bietet Seniorengymnastik an

#### Gymnastik im Sitzen - gibt es das?

Ein Jahr ist es her, dass Bärbel Groll und Doris Ibele die Idee hatten, für Seniorinnen wöchentlich stattfindende **altersgemäße Gymnastikstunden** anzubieten. Die Idee führte zum Erfolg. So finden jeden Mittwoch zwischen 18.00 und 19.00 Uhr und Donnerstagmorgen von 10.00 bis 11.00 Uhr seniorengerechte Übungsstunden unter fachkundiger Leitung statt. Die einzelnen **Übungen erfolgen im Stehen, Sitzen und Liegen**. Angeboten werden Körperwahrnehmungen und Gymnastik



zum Entstauen von Armen und Beinen. Außerdem werden durch gezielte Bewegungseinheiten die Muskulatur gekräftigt und die Beweglichkeit und das Vertrauen in den eigenen Körper gefördert. Atem- und Entspannungsübungen unterstützen die heilgymnastischen Übungen. Unter anderem sind die angebotenen Übungseinheiten zur Verhinderung, beziehungsweise zur Linderung von beginnender Osteoporose geeignet. Überdies sind diese gymnastischen Übungen für die Venendurchblutung bestens geeignet.

Die Übungsleiterinnen arbeiten mit speziellen Sportgeräten wie Pezzibälle, Terrabänder, Igelbälle und Aerosteps.

Wer **Interesse an unserer Spezialgymnastik** hat, ist zu den angegebenen Übungszeiten im Gymnastiksaal unseres DJK-Sportheims, Boschstraße 10, herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.- Einfach kommen, schnuppern, mitmachen und sich wohl fühlen!

Die beiden Übungsleiterinnen geben gerne auch telefonisch nähere Auskunft. Bärbel Groll, Tel.765 722 oder Doris Ibele, Tel. 754 220.

## DJK Tischtennis



### Breitensport TISCHTENNIS in Eppelheim im Verein.

# DJK

Eigentlich spielen Sie gerne Tischtennis. Aber Ihnen fehlen die Möglichkeiten. Nur im Urlaub ist Ihnen zu wenig. Auf Betonplatten oder daheim im Keller ist unbefriedigend - und die passenden Partner fehlen meist auch. Sie wollen nach längerer Pause zurück zum Tischtennis-Sport - ohne Meisterschaftsspiele zu bestreiten? Oder Sie wollen sich einfach nur mit Tischtennis fit halten?

**SCHNUPPERN SIE REIN - SCHNUPPERN SIE REIN - SCHNUPPERN SIE REIN**

**Dienstag + Freitag 19 - 21 Uhr im Vereinsheim der DJK in der Boschstraße.**

## Eppelheimer Tennisclub



### Der „Tennistreff“ startet

Ab dem 14. Juni starten wir den Tennistreff, oder besser gesagt „freies Spielen am Freitag“. Jeden Freitag (zunächst bis zum Sommerfest) sind von 18-20 Uhr Plätze für diesen Event reserviert. Eingeladen hierzu sind besonders alle Neumitglieder. Noch besser funktioniert das, wenn „gestandene“ Mitglieder mit ihrer Teilnahme mithelfen, den Start ins Clubleben zu erleichtern. Sie sind neu im Verein, sie haben keine oder nur wenige Spielpartner, Sie suchen einen Partner ihrer Spielstärke? Sie wissen nicht, wen spreche ich auf meine Fragen an? Sie würden gerne mit dem einen oder anderen spielen, trauen sich aber noch nicht? Genau um diese Lücke zu schließen, gibt es den TennisTREFF am Freitag. Entstanden ist diese Idee zum Zwecke der Integration neuer Mitglieder ins Vereinsleben. Diese Aktion soll unseren neuen Mitgliedern und auch mannschaftslosen Spielern die Möglichkeit eröffnen, Kontakte zu knüpfen und entsprechende Spielpartner zu finden. In der Vergangenheit lief das bereits unter „Spielerbörse“. Das allerdings kann man leicht missverstehen und soll keine Konkurrenz zu einer Tauschbörse in Richtung ebay oder Zettelwand im Kaufland sein. Natürlich können Sie an der Infowand Ihren Ausgang „Suche Tennispartner“ anpinnen. Einfacher geht's jedoch mit gezielter Ansprache an uns und mit der Teilnahme am „Freitags-Tennistreff“. Denn: „Bei uns werden Sie geholfen“.

### Erster Sieg der U8

Am Montag den 03.06.13 gewann die U8 beim zweiten Heimspiel gegen Mannheim-Vogelstang. Zuerst wurden die vier Staffelläufe ausgetragen, die Eppelheim mit 3: 1 klar für sich entscheiden konnte. Dabei ging es um Schnelligkeit, Geschicklichkeit und Genauigkeit. Anschließend wurden die Einzelspiele ausgetragen.

Dabei gewannen Amelie Bitenc, Zoe Gliatis und Kevin Klopatski ihre Spiele. Im Doppel war das Team Amelie Bitenc und Julia Gradt siegreich. Mit 18:14 Punkten war somit der erste Heimsieg geschafft und die Kinder durften sich glücklich strahlend dem Fotografen stellen.

So sehen Sieger aus (von links): Zoe Gliatis, Amelie Bitenc, Julia Gradt, Kevin Klopatski, Bastian Meinen.



## Motorsportclub Eppelheim e.V. im ADAC



### 20. LKW- und Bus-Turnier des MSC Eppelheim

Der Organisator des 20. LKW- u. Bus-Turniers, Karlheinz Perschewski, konnte über 145 Starts verzeichnen. Es nahmen 58 Fahrer/-innen sowie 6 Mannschaften teil. Das Turnier zählt als Ausscheidungsturnier für die deutsche Meisterschaft in Duisburg. Das Turnier ist deshalb bundesweit so beliebt da es gut organisiert ist und sich durch hervorragende Schiedsrichterleistungen auszeichnet. Unter der Leitung von Stefan Wittmann, Robert Waldecker und Harald Sauer wurden insgesamt 17 Stationen auf dem Parkplatz der Rhein-Neckar-Halle durch die zahlreichen freiwilligen Helfer des MSC Eppelheims aufgebaut. Das bewährte MSC Küchenteam um Doris Stephan und Jürgen Gundt sorgten für das leibliche Wohl der Teilnehmer und Besucher.

Die Siegerehrung wurde von Herrn Harald Andres (2. Vorstand des ADAC Nordbaden), Karlheinz Perschewski sowie dem 1. Vorstand des Motorsportvereins Jürgen Brause und von der 2. Sportleiterin Cornelia Casper durchgeführt. Es wurden die Siegerpokale der Firma Krone vergeben und die besten Fahrer/-innen mit Glaspokalen und Sachpreisen ausgezeichnet.



Die umweltfreundlichen Turnierfahrzeuge wurden freundlicherweise von der Mercedes Benz - Niederlassung Mannheim-Heidelberg-Landau der Daimler AG und von der BRN Heidelberg zur Verfügung gestellt. Der MSC Eppelheim möchte sich daher für die Unterstützung besonders bei Frau Roswita Wolf und Herrn Uwe Bendinger von der Niederlassung Mannheim, sowie Herrn Thomas Schik von der Niederlassung Heidelberg und Frau Probst - BRN Heidelberg bedanken. Der MSC Eppelheim e.V. bedankt sich zudem bei allen Freunden, Gönnern und Helfern, die dieses Turnier



erst ermöglicht sowie unterstützt haben. Ein besonderer Dank geht auch an alle Mitglieder des MSC Eppelheim e.V. im ADAC, die sich wieder einmal tatkräftig eingesetzt und zum Erfolg maßgebend beigetragen haben.

**Ein besonderer Dank geht an die Sponsoren:**

ADAC – Nordbaden, Stadt Eppelheim, Daimler AG Niederlassung Mannheim-Heidelberg-Landau, BRN Heidelberg, Fa. Krone Werlte, Fa. Lucky Lack Heidelberg, Gartengolf Fießer Schwetzungen

**Sponsoren aus Eppelheim:**

Fa. Armin Schmitt – Haustechnik , Fa. Martin Hones – Bosch-Dienst, Fa. Linus Wiegand – LW BAU, Fa. Werner Sauer – Elektroinstallationen, Fa. Stephan – Maschinenteknik, Fa. Brandel – Gartenbau, Treiberhof – Eppelheim, Fam. Stephan – Hotel Birkenhof, Getränke Kasseckert, Fa. Deutschbauer, Fa. Löschmann-Elektrotechnik Meisterbetrieb, Hundeverein - Eppelheim

**Platzierungen nach Klassen :**

- Kl. A (Solo-LKW)
  - 1. Platz Pasker, Philipp Heidelberg
  - 2. Platz Daniel, Keller Mutterstadt
  - 3. Platz Sothmann, Lothar Bensheim
  - 4. Platz Harald, Andres Eppelheim
- Kl. B (Bus)
  - 1. Platz Dehmel, Winfried Mönchengladbach
  - 2. Platz Oster, Michael Köln
  - 3. Platz Joszko, Rudolf Ingersheim
- Kl. C (Sattelzug)
  - 1. Platz Kühne, Mario Bruchmühlbach-Miesau
  - 2. Platz Scheid, Jürgen Bammental
  - 3. Platz Reif, Thomas Pfinztal
- Kl. K (LKW 7,5 t)
  - 1. Platz Radke, Ulrich Heidelberg
  - 2. Platz Perez, Elvira Karlsruhe
  - 3. Platz Ender, Dieter Rheinau-Freistett
- Kl. F (Sprinter)
  - 1. Platz Alonso, Luis Mannheim
  - 2. Platz Wötzel, Daniel Oberscheidweiler
  - 3. Platz Kühn, Markus Mönchengladbach
  - 4. Platz Zaic, Marcell Mannheim

Teilnehmer außer der Wertung (sind schon Qualifiziert für die DM)

- Kl. A (Solo)
  - 1. Platz Kühne, Mario Bruchmühlbach
  - 2. Platz Scheidt, Thomas Karlsruhe
- Kl. B (Bus)
  - 1. Platz Kühne, Mario Bruchmühlbach
  - 2. Platz Scheidt, Thomas Karlsruhe
- Kl. C (Sattelzug)
  - 1. Platz Scheidt, Thomas Karlsruhe
  - 2. Platz Joos, Thomas Herrenberg
- Kl. K (LKW 7,5 t)
  - 1. Platz Wötzel, Peter Oberscheidweiler
  - 2. Platz Joos, Ralf Herrenberg
- Kl. F (Sprinter)
  - 1. Platz Wötzel, Peter Oberscheidweiler
  - 2. Platz Müller, Tiffany Leinfelden-Echterdingen

Preis des ADAC – Nordbaden:

Mario Kühne Bruchmühlbach

Beste Dame des Turniers :

Elvira Perez Karlsruhe

Bester Teilnehmer aus Eppelheim :

Harald Andres

Folgende MSC-Fahrer/-innen sind auch für die Deutschen Meisterschaften in Duisburg qualifiziert:

- Klasse A (Solo) Peter, Müller
- Klasse B (Bus) Karlheinz, Perschewski
- Klasse C (Sattelzug) Harald, Sauer  
Schuhmacher, Mathias
- Klasse F (Sprinter) Fath, Tim  
Casper, Cornelia  
Zaic, Marcell
- Klasse K (7,5 t) Waldecker, Robert

**Der MSC weist darauf hin, dass am Samstag, den 22.06.2013 von 13.00 h – 15.00 h in der Rhein-Neckar-Halle Eppelheim das diesjährige Fahrradturnier stattfindet.**

**Obst- und Gartenbauverein**



Der Obst- und Gartenbauverein Eppelheim bietet zusammen mit dem Verein der Gartenfreunde auch in diesem Jahr einen

**Sommerschneidekurs**

mit Herrn Schuppel an.

Am **Freitag, den 21. Juni 2013 um 17.00 Uhr treffen wir uns in der Gartenanlage der Gartenfreunde.**

Wir würden uns freuen, wenn viele Mitglieder und Freunde daran teilnehmen könnten.

**Reiterverein**



**Große Ereignisse werfen wieder ihre Maschinen voraus.**

Für das kommende große Reitturnier des Reitervereins vom 21.-23. Juni wird seit Wochen die Reitanlage in der Erich Veith Straße auf Vordermann gebracht.

Um gute Leistungen der sensiblen Turnierpferde zu gewährleisten, müssen die Haupt- und Vorbereitungsplätze in bestem Zustand sein.



In diesem Jahr wurde der Dressurplatz neu hergerichtet und komplett neu planiert, damit die eleganten Dressurpferde ihre wunderbaren und eleganten Bewegungen präsentieren können.

Es werden wieder ca. 800 bis 1000 Sportpferde in Eppelheim erwartet, die sich in Dressur- und Springprüfungen bis zur Klasse S messen werden.

Bis zum Turniertermin wird die Reitanlage bei mehreren Arbeitsdiensten von den Mitgliedern aufs Feinste herausgeputzt.

Die in ganz Eppelheim aufgestellten bunten Pferde, werden die Eppelheimer rechtzeitig an das große Ereignis erinnern.

**Schützenvereinigung**



**Ergebnisse der Landesmeisterschaft des BDS/GSVBW:**

Bis zum 01.06.2013 fand in Philippsburg die Landesmeisterschaft des Landesverbandes BaWü, statt. Bei 800 Teilnehmern und 3600 Starts. Viel Trubel innerhalb der 3 Tage dauernden Veranstaltung. Und die Schützen aus Eppelheim waren natürlich mit dabei. Folgende Schützen aus Eppelheim hatten sich hierfür qualifiziert – Ronald Berger 1 Disziplin Kurzwaffe ( 24. Platz ) Lutz Fieser 2 Disziplinen Langwaffe und Holger Heiler 7 Disziplinen Langwaffe (des weiteren 8 – 9 und 15. Platz).

Hier die besten Platzierungen unserer Schützen .:

1. Landesmeister Holger Heiler SVgg Eppelheim e.V.

**100 m Fertigkeit Sportgew. Selbstlader**

2. Landesmeister Lutz Fieser SVgg Eppelheim e.V.

100 m Präz. Dienstsportgew. offene Kimme

3. Landesmeister Holger Heiler SVgg Eppelheim e.V.

**100 m Präz. Dienstsportgew. offene Kimme**

6. Platz Lutz Fieser SVgg Eppelheim e.V.

300 m Präz. Dienstsportgew. offene Kimme

6. Platz Holger Heiler SVgg Eppelheim e.V. **50 m Sportgewehr Selbstlader KK opt. Visierung**

6. Platz Holger Heiler SVgg Eppelheim e.V.  
100 m Präz. Sp-Gew-Selbstlader off- Visierung

**Saarländischer Landesmeister kommt aus SVgg Eppelheim**  
Lutz Fieser, war bei den Saarländischen Meisterschaften in 6 Disziplinen angetreten und erzielte folgende Ergebnisse .:

1. Landesmeister Präzision Fr. Klasse Pistole
  1. Landesmeister Kombi Fr Klasse Pistole
  2. Landesmeister Präzision Pistole bis 9 Para
  2. Landesmeister Präzision Pistole .45 ACP
- Des weiteren belegte er einen 4. Platz in der Präzision Revolver .357 u. einen 7. Platz Kombi Pistole 9 Para.

**Rundenwettkampf Großkaliber Pistole / Revolver**

**Bei den Rundenwettkämpfen 2013 konnten unsere Schützen aus Eppelheim sehr gute Ergebnisse erringen. Aus insgesamt 50 Schützen ergaben sich nachstehende Ergebnisse für den SVgg Eppelheim. Gesamt wurden 4 Runden ausgewertet. Leider konnten nicht alle unsere Schützen zu jedem Termin antreten.**

- |                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| <b>02. Platz Thomas Kraichgauer</b>  | SVgg 1453 Ringe |
| <b>03. Platz Stefan Harbarth</b>     | SVgg 1444 Ringe |
| <b>06. Platz Lutz Fieser</b>         | SVgg 1424 Ringe |
| <b>08. Platz Rainer Engelhart</b>    | SVgg 1378 Ringe |
| <b>14. Platz Mathias Zäpfel</b>      | SVgg 1357 Ringe |
| <b>15. Platz Ronald Berger</b>       | SVgg 1352 Ringe |
| <b>16. Platz Bernhard Lucke</b>      | SVgg 1349 Ringe |
| <b>17. Platz Alexander Best</b>      | SVgg 1342 Ringe |
| <b>20. Platz Willi Schweickert</b>   | SVgg 1246 Ringe |
| <b>23. Platz Adolf Kolb</b>          | SVgg 1202 Ringe |
| <b>33. Platz Michele Pirolo</b>      | S (3) 746 Ringe |
| <b>36. Platz Dieter Henn</b>         | S (2) 634 Ringe |
| <b>41. Platz Martin Riedelberger</b> | S (2) 508 Ringe |
| <b>44. Platz Wilfried Knopke</b>     | S (1) 342 Ringe |
| <b>46. Platz Josef Kuntz</b>         | S (2) 306 Ringe |

\* In Klammer vermerkt-Teilnahmen bei 4 Runden \*

Menge Platz. Freude an der Bewegung vermitteln und Stärkung der motorischen Fähigkeiten stehen im Vordergrund.

Im Rahmen unsere Familienoffensive, unterstützt durch das BASF-Sportspendenprojekt, haben wir viele neue Spielgeräte angeschafft, mit denen es den Trainerinnen gelingt, die Kinder immer wieder mit interessanten Bewegungsaufgaben zu überraschen. Bei Interesse können die Kleinen einfach mal vorbeischaun und in die Gruppe reinschnuppern.

Das Training findet auf dem TVE-Sportplatz in der Kirchheimerstr. 100 in Eppelheim statt.

Montag, 17:30 bis 18:30 Uhr und Freitag, 17:30 bis 18:30 Uhr.



**MLP Marathon 2013 - neun Jahre dabei, „90“ Helfer**

Was der Veranstalter des Marathons in Mannheim mit seinen Ziel-Läufern nicht ganz erreichte, war für das Helferteam des TV Eppelheim kein Problem. Eine neue Bestmarke wurde gesetzt unsere Helferzahl stieg auf sagenhafte 90 Helfer - in unserem 9. Jahr ein Spitzenwert, den wir in Mannheim erstmals erzielten. Kein Vereins-Helferteam, das je in Mannheim am Start war, konnte diese Marke vorlegen. In diesem Jahr setzte sich das Team aus zwei Gruppen zusammen: „Freunde-Team“ um Jens Kai und „Team TVE-Leichtathletik“, die gemeinsam von der Kurt-Schuhmacher-Brücke bis zum Maritim Hotel für Ordnung an der Kreuzungen sorgten (Kilometer 38,5 bis 41,4). Auch der Verpflegungsstand bei Km 39,8 wurde mit der üblichen Routine durchgeführt. Etwas bessere Straßenbeleuchtung wäre für Läufer und Versorgungsteam dennoch angenehmer gewesen. Leider war die Stimmung bei diesem Mannheimer Event etwas rückläufig, was vielleicht an den Zeitungsartikeln über eine evtl. Terminverlegung auf einen Sonntag im Jahr 2014 lag, die die Runde machten, oder daran, dass das Biergarten Wetter viele Mannheimer an den Straßen vermissen ließ.



2013 wurde ohne für uns erkennbare Mängel durchgeführt; wie auch in den Jahren zuvor stellte uns der Veranstalter eine Helferkleidung der Firma Brooks zur Verfügung. Etwas Neues war die Helferverpflegung: Sie wurde im Vorfeld besorgt und gerichtet. Das bedeutete, dass wir 2013 auch etwas Anständiges zu essen bekamen – anders als 2011/2012. Sehr erfreulich war, einige „Ersthelfer“ an der Strecke einsetzen zu dürfen, und wir hoffen, sie konnten eine schöne neue Erfahrung mitnehmen und zeigen auch 2014 wieder Interesse zu helfen.

Mir als Teamleiter gilt es, Danke für den Einsatz 2013 zu sagen - für mich war es viel leichter, die Aufgaben zu überwachen. Gute

TVE [www.tv-eppelheim.de](http://www.tv-eppelheim.de)



**Sportabzeichen-Abnahme beim TV Eppelheim**

Beweg Dich, so lautet der Slogan für das Sportabzeichen. Immer mehr Menschen können das von sich behaupten: Bundesweit absolvieren jährlich fast eine Million Jungen und Mädchen, Frauen und Männer das Sportabzeichen; in Baden Württemberg sind es über 90.000. Herausforderung, Abwechslung, Spaß am Bewegungserlebnis, Selbstüberwindung und Freude am Vollbrachten sind wesentliche Motive für den Erwerb des Sportabzeichens, dessen Beliebtheit sich in steigenden Verleihungszahlen widerspiegelt. Grundgedanke des Sportabzeichens ist es, breitbasig die individuelle körperliche Leistungs- und Bewegungsfähigkeit durch regelmäßiges Sporttreiben zu fördern und diese bis ins hohe Alter zu erhalten.

Am **Freitag, dem 14.06.2013**, findet auf dem Sportgelände des TVE der 2. Sportabzeichen-Termin statt. Beginn der Abnahme ist 18 Uhr, und um sich entsprechend aufzuwärmen und vorzubereiten sind die Tore ab 17:30 Uhr geöffnet.

Wir vom TV Eppelheim Sportabzeichen-Team stehen ihnen gerne unterstützend zur Seite. Es können an diesem Freitag verschiedene Einzeldisziplinen abgenommen werden. Betreffend der Ausdauer-Disziplin Walken besuchen sie bitte unsere Trainingszeiten dienstags bzw. nähere Informationen über das Deutsche Sportabzeichen (DSA) erfahren sie unter <http://www.tve-leichtathletik.de/> Gerne stehen unsere Trainer der Sportabzeichen-Gruppen montags ab 18 Uhr zur Verfügung. Wir sind da, schauen sie einfach vorbei!

TVE Leichtathletik [www.tve-leichtathletik.de](http://www.tve-leichtathletik.de)



**Rasselbande hat noch viel Platz – Bewegungsangebot für 3-5-Jährige beim TVE**

Viel Spaß an spielerischer Bewegung haben unsere Leichtathletik-Mädchen im Alter von 3 bis 5 Jahren. Wir treffen uns an zwei Tagen in der Woche. Die Trainingsgruppe am Montag wird von Kerstin Scheuermann betreut, die Gruppe am Freitag betreuen Mareike Sauer und Aurelie Kuhn. Die ganz fleißigen Mädchen besuchen gleich beide Trainingstermine. Andere kommen wahlweise am Montag oder am Freitag. Insbesondere am Montag ist noch jede



Vorarbeit, Routine und die sagenhafte Unterstützung unseres Teams ließen die Arbeit wie im Flug vergehen. Welche Aufgaben einen im Vorfeld überhäufen, wie viele Mail-Termine einzuhalten sind ist schon enorm. 2013 bekam ich große Unterstützung durch Jens Kai. Danke, so können wir gemeinsam weitermachen. Mannheim Marathon 2014 am Samstag - wir werden dabei sein. Nun können die nächsten Projekte des TVE angegangen werden, damit es wieder Licht in der Eiche werde und strahlend rot auf dem TVE Sportplatz!

**VdK Ortsverband Eppelheim**



## VdK-Aktion Bundestagswahl 2013 "Endlich handeln"

Mitfahrgelegenheit für Mitglieder zur VdK-Aktion Bundestagswahl 2013 "Endlich handeln" am **Samstag, den 06. Juli 2013** von 10 - 12 Uhr ins Kultur- und Tagungszentrum "Alte Mälzerei" in Mosbach.

Abfahrt ist um 8 Uhr im Bauhaus Heidelberg.

Verbindliche Anmeldung bis 21.05.2013 unter 760549 oder 765577.

## Verein der Vogelfreunde 1962 e.V.



### Vogelfreunde gingen auf Reise

#### Der Jahresausflug des Vereins der Vogelfreunde führte nach Bodenmais

(sg) Der jährliche Ausflug des Vereins der Vogelfreunde und seiner Gäste führte die rund 50 Teilnehmer Anfang Juni in den Bayerischen Wald.

Zur Abfahrt an der Rhein-Neckar-Halle gab es eine kleine Stärkung, dann bestiegen die Ausflügler den komfortablen Reisebus von Stephan Mayer aus Plankstadt, machten sich auf Richtung Bodenmais und hofften, dem Dauerregen in Eppelheim und der Region zu entkommen. Von Busfahrer David wurde die muntere Truppe herzlich begrüßt und sicher ans Ziel gebracht.

Am Nachmittag hatte man das gebuchte Hotel „Waldesruh“ erreicht. Die Zimmer wurden belegt, der Ort gleich erkundet. Abends trafen sich die Vogelfreunde zum gemeinsamen Abendessen im Hotel und ließen den ersten Tag fröhlich ausklingen.

Am zweiten Ausflugstag standen die Besichtigung des Klosters Metten mit Kaffee und Kuchen in der Klosterbrauerei sowie der Besuch einer Glaskugelausstellung in Annbruck und eine Einkaufsmöglichkeit bei Trigema auf dem Programm. Zurück im Hotel freute sich die Gruppe wieder auf ein vorzügliches Abendessen. Am nächsten Tag ging es trotz Regenschauern am frühen Morgen los. Reiseleiter Michel führte die Ausflügler nach Bayerisch Eisenstein zum Markt. Danach ging es zum Arbersee und es wartete eine Fahrt mit der „Bimmelbahn“. Am Mittag gab es eine Einkehr im Hotel „Sonnenbichl“. Dort wurden die Vogelfreunde mit einem Buffet überrascht, das keine Wünsche mehr offen ließ. Auf der Rückfahrt nach Bodenmais erfuhren die Ausflügler vom Reiseleiter viel über den Bayerischen Wald und seine Sehenswürdigkeiten. Nach dem Abendessen wurde schließlich noch das Tanzbein geschwungen.

Tags drauf mussten die Vereinsmitglieder wieder die Heimfahrt antreten. Vormittags wurden die Koffer verladen und der Bus bestiegen. Während der Rückfahrt nutzte Hermann Rösch die Gelegenheit, sich bei Vorstandsmitglied Rolf Beigel für den gut geplanten Ausflug zu bedanken. Alle waren mit dem ausgewählten Hotel und der ausgezeichneten Verpflegung sehr zufrieden gewesen. Und trotz etlicher Regenstunden konnten in den vier Ausflugs-tagen viele Orte besucht und Sehenswürdigkeiten in Augenschein genommen werden.

Kaum hatte sich die Reisegruppe der Heimat genähert, ließ sich auch die Sonne mal wieder blicken. Bei der Ankunft in Eppelheim wurden schon die ersten Stimmen laut, die im nächsten Jahr wieder auf einen mehrtägigen Ausflug mit dem Verein der Vogelfreunde hofften.

## Informationen, Kulturelles

**Sonntag, 16. Juni 2013 - 19<sup>00</sup> Uhr**



## Orgelkonzert

**Frank Stanzl (Köln)**

Eintritt frei – Kostenbeitrag nach Ermessen



**Frank Stanzl** (\*1970), freischaffender Konzertorganist und Komponist, ist in dieser Reihe kein Unbekannter. Bereits vier Mal gastierte er mit viel beachteten Orgelkonzerten in der Josephskirche.

Stanzl studierte Kirchenmusik - Orgel bei Peter Neumann und Margareta Hürholz (Konzertexamen), historische Tasteninstrumente und Komposition in Köln, Cembalo in Saarbrücken bei Gerald Hambitzer. Bedeutende Kompositionslehrer waren Johannes Fritsch und Klarenz Barlow (Computerkomposition). Ergänzende Studien folgten bei György Ligeti. Weitere Impulse im Orgelspiel erhielt er durch Harald Vogel, Jean-Claude Zehnder, Jean Guillou und Daniel Roth. Er ist Gründer und Leiter mehrerer Ensembles und Konzertreihen, arbeitete künstlerisch mit der Washington University, dem deutsch-paraguayischen Kulturinstitut und den Hochschulen für Musik in Köln und Freiburg zusammen, hatte Lehraufträge am Goethe-Zentrum Südamerika und an der Katholischen Fachhochschule Nordrhein-Westfalen.

Neben Werken von Louis Lefébure-Wély, Maurice Ravel, August Gottfried Ritter, Gabriel Pierné (\*1863) und Joh. Ludwig Krebs (\*1713) stehen auch eigene Kompositionen von Stanzl auf dem Programm.

## Icehouse

### Der 1. KINDERFLOHMARKT

findet am **Samstag, 15. Juni von 10 bis 14 Uhr** im ICEHOUSE Eppelheim statt.

Anmeldung ist nicht erforderlich - einfach kommen und mitmachen! Für das leibliche Wohl sorgen die Eisbären und alle Infos gibt es unter [www.icehouse-eppelheim.de](http://www.icehouse-eppelheim.de) oder [www.facebook.com/icehouse.eppelheim](http://www.facebook.com/icehouse.eppelheim), telefonisch unter 0151 556 24958.

## SKM

### Erfahrungsaustausch für ehrenamtliche gesetzliche Betreuer am 17.06.2013

Der SKM Rhein-Neckar als anerkannter Betreuungsverein im Rhein-Neckar-Kreis und das Caritas-Altenzentrum Sancta Maria



Plankstadt laden alle ehrenamtlichen gesetzlichen Betreuer herzlich zu einem Erfahrungsaustausch über die praktische Arbeit im Bereich der gesetzlichen Betreuungen ein. Wir treffen uns am **Montag, den 17.06.2013 um 18.00 Uhr** im Caritas Altenzentrum Sancta Maria in Plankstadt im Gruppenraum 2. OG.. Nähere Informationen und die Möglichkeit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung erhalten Sie beim SKM Rhein-Neckar unter der Tel.-Nr. 06221-602685.

## Musikschule



### Parkfest der Musikschule im Schlossgarten

Am Sonntag, dem **30. Juni 2013 findet von 13:30 bis 17:30 Uhr** im Schwetzingen Schlossgarten (bei Regen in Zirkelsälen und in der Schlosskapelle) das diesjährige Parkfest der Musikschule Bezirk Schwetzingen e. V. statt.

Los geht's um 13:30 Uhr mit der offiziellen Eröffnung durch den Vorsitzenden der Musikschule, Herrn Oberbürgermeister Dr. René Pörtl, an der Hauptbühne vor der Rechtspflegerschule (bei Regen im Kammermusiksaal des nördlichen Zirkels). Das Musikschulsinfonieorchester unter der Leitung von Georg Schmidt-Thomé wird die Eröffnung umrahmen.

Von 14:30 – 17:30 Uhr spielen mehr als 1.000 Schülerinnen und Schüler auf unterschiedlichen Instrumenten ihre für das Parkfest einstudierten Stücke an insgesamt 7 Bühnen des Schwetzingen Schlossparks.

Mitwirken werden u. a. die Kinder der Elementaren Musikpädagogik, Bläserklasse und Blasorchester, Streicher- und Schlagzeug-Ensembles der Musikschule Bezirk Schwetzingen e. V. Alle gängigen Instrumente, wie Klavier, Keyboard, Gitarre, Violine, Viola, Violoncello, Kontrabass, Block- und Querflöte, Klarinette, Trompete Saxofon, Posaune, Oboe, Fagott, Harfe und Schlagzeug kommen zum Einsatz. Als Gäste wirken mit: die Kooperations-Partner Humboldt-Realschule Eppelheim mit ihrer Bläserklasse, Zeyherschule Schwetzingen mit dem Schulchor und die Marion-Dönhoff-Realschule Brühl mit der Gitarrenklasse.

Das Parkfest-Organisations-Team sorgt im Café Wildnis für das leibliche Wohl. Der Erlös aus der Veranstaltung kommt den Schülerinnen und Schülern der Musikschule zugute und ermöglicht die Anschaffung von zusätzlichen Leihinstrumenten. Wie in jedem Jahr werden auch zum 21. Parkfest wieder ehrenamtliche Helfer/innen aus Elternschaft und Freundeskreises gesucht, die sich bitte direkt bei Frau Schönfelder, Tel: 06202-127870 / edithsch@online.de melden wollen.

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, einen Spaziergang mit dem Besuch des Musikschulfestes im Schlossgarten zu verbinden.

## Volkshochschule



### Die vhs bietet ein tolles Programm in Eppelheim!

#### 3145 **Italienisches Menü:**

Fischaufauf, Gemüse-Hackfleisch-Torte und als krönender Abschluss: Ricottapudding  
Am 16.05.2013, 18:30 – 21:30 Uhr

#### 5660 **Internet im Alltag – Grundkurs**

Surfen im Netz, Einkäufe, Reisen planen, ebay nutzen, Mail-Adressen verwenden und Grußkarten senden, Recherchetechniken u. Online-Banking  
Ab 19.06.2013, 18:00 – 21:00 Uhr

#### 1235 **Internetrecht**

Homepagehaftung, WLAN, Filesharing, Spam-Abwehr  
Am 10.07.2013, 20:00 – 21:30 Uhr

#### 3225 **Yoga, Klang und Meditation**

Wohltuende Übungen des Hatha-Yoga werden mit der tiefenentspannenden Wirkung des Klangs verbunden.  
Am 13.07.2013, 10:00 – 13:15 Uhr

Infos und Anmeldung unter 0 62 21/911 911 und [www.vhs-hd.de](http://www.vhs-hd.de)

## Metropolregion



### Regionaler Handwerkerparkausweis seit fünf Jahren erfolgreich: Bereits 10.000 Mal die Lizenz zum Parken vergeben

Auf ihn wollen viele Betriebe links und rechts des Rheins längst nicht mehr verzichten: den Handwerkerparkausweis der Metropolregion Rhein-Neckar. 2008 eingeführt, erleichtert er seither den Arbeitsalltag von Dachdeckern, Malern oder Tischlern, die an unterschiedlichen Orten in der Region im Einsatz sind. Denn zeit- und kostenintensive Behördengänge sind für Besitzer eines Handwerkerparkausweises – zumindest was das Einholen von kommunalen Sonderparkgenehmigungen anbelangt – überflüssig. Einmal bei der zuständigen Straßenverkehrsbehörde beantragt, gilt der Handwerkerparkausweis ab Ausstellungsdatum ein Jahr lang in allen 290 Städten und Gemeinden der Metropolregion Rhein-Neckar und darüber hinaus auch in der Technologieregion Karlsruhe. 10.000 Mal wurde der Handwerkerparkausweis inzwischen von den 90 Straßenverkehrsbehörden der Region ausgegeben. Ein weiterer Grund für diesen großen Erfolg: Mit einer Jahresgebühr von lediglich 150 Euro ist seine Anschaffung für viele Betriebe günstiger, als das mehrfache Einholen von Einzelgenehmigungen an den jeweiligen Einsatzorten.

„Manchmal sind es kleine Dinge wie ein regionaler Handwerkerparkausweis, die den Arbeitsalltag von Betrieben gehörig vereinfachen“, so Walter Tschischka, Präsident der Handwerkskammer Mannheim Rhein-Neckar-Odenwald. „Mit dem Handwerkerparkausweis wird zudem der praktische Nutzen der Zusammenarbeit in der Region Rhein-Neckar für die Handwerksbetriebe sichtbar“. Stellvertretend für die Handwerker der Region nahm Tschischka einen symbolischen Handwerkerparkausweis von Wolf-Rainer Lowack, Geschäftsführer der Metropolregion Rhein-Neckar GmbH, entgegen Knöllchen Fehlanzeige

Inhaber eines Handwerkerparkausweises können ihre Fahrzeuge für die Dauer des Arbeitseinsatzes zum Beispiel im eingeschränkten Halteverbot, auf Anwohnerparkplätzen oder gebührenfrei in Bereichen mit Parkscheinpflicht abstellen. Um einen möglichst flexiblen Einsatz für Betriebe zu ermöglichen, kann ein Handwerkerparkausweis für bis zu drei verschiedene Fahrzeuge erteilt werden, gilt allerdings immer nur für das jeweils genutzte Fahrzeug.

Antragsberechtigt sind Betriebe, die ihren Sitz in der Metropolregion Rhein-Neckar haben und Mitglied der jeweils zuständigen Handwerks- oder Industrie- und Handelskammer sind. Zudem muss der Betrieb eine gewerbliche Tätigkeit ausüben, für die ein Nutzfahrzeug (Service- oder Werkstattwagen) in unmittelbarer Nähe des Einsatzortes benötigt wird. Auskunft zum regionalen Handwerkerparkausweis geben die zuständigen Straßenverkehrsbehörden und die Metropolregion Rhein-Neckar GmbH (Fabian Ewert, Telefon: 062112987-35).

### Grenzüberschreitende Verwaltungsvereinfachung

Entwickelt und umgesetzt wurde die Idee für den regionalen Handwerkerparkausweis von den Verkehrsbehörden in der Region gemeinsam mit der Metropolregion Rhein-Neckar GmbH. Weitere Beispiele der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zur Verwaltungsvereinfachung im Dreiländereck Baden-Hessen-Pfalz sind die einheitliche Behördennummer 115, die Internet-Portale [www.verwaltungsdurchklick.de](http://www.verwaltungsdurchklick.de) und [www.auftragsboerse.de](http://www.auftragsboerse.de) oder die gemeinsamen Aktivitäten der Ausländerbehörden zu einer gelebten Willkommenskultur.

Mehr Infos hierzu unter: [www.m-r-n.com/verwaltungsvereinfachung](http://www.m-r-n.com/verwaltungsvereinfachung)

## SWH

### Das „Sicherheitsnetz“ für Kunden

#### Stadtwerke Heidelberg übernehmen Ersatzversorgung beim Ausfall anderer Energielieferanten

Immer wieder einmal kommt es vor, dass ein Energielieferant in Insolvenz geht. Zuletzt konnten die Versorgungsunternehmen Flexgas, FlexStrom sowie deren Tochterunternehmen OptimalGrün und Löwenzahn Energie wegen Zahlungsunfähigkeit ihre Kunden nicht mehr mit Strom und Gas beliefern. Damit die betroffenen

Kunden dann nicht im Dunkeln sitzen, springen die sogenannten Grundversorger ein und sichern die Ersatzversorgung. In Heidelberg und einigen Gemeinden übernehmen die Stadtwerke Heidelberg Energie diese Aufgabe.

### Drei Monate Ersatzversorgung

Wenn ein Energielieferant insolvent ist und seine Kunden nicht mehr beliefern kann, erhalten seine bisherigen Kunden vom örtlichen Netzbetreiber, hier also den Stadtwerken Heidelberg Netze, die Information, dass sie in die Ersatzversorgung übergehen. Außerdem fordert der Netzbetreiber die Kunden auf, ihren Zähler abzulesen, damit eine korrekte Abrechnung erstellt werden kann. In der Ersatzversorgung erhalten die ehemaligen Kunden dann bis zu drei Monate Strom und Gas ohne Liefervertrag vom örtlich zuständigen Ersatzversorger. Innerhalb dieser drei Monate können die Kunden jederzeit einen anderen Tarif oder einen neuen Lieferanten wählen. Andernfalls gehen sie nach Ablauf der drei Monate automatisch in den Grundversorgungstarif des Ersatzversorgers über. Ab dann gilt die gesetzliche Kündigungsfrist von zwei Wochen.

### Möglichst schnell zum neuen Tarif

Die Versorgung ist also gesichert – allerdings wird es für die Kunden meist teurer. Der Preis der Stadtwerke Heidelberg Energie für die Ersatzversorgung entspricht dem Preis für die Grundversorgung. Ellen Frings, Leiterin der Unternehmenskommunikation der Stadtwerke Heidelberg, erläutert: „Die Grundversorgung ist die teuerste Art der Energieversorgung, weil wir hier die stärkste Flexibilität zeigen müssen und daher die höchsten Kosten haben.“ Die Differenz zwischen Ersatzversorgung und vorherigem Tarif bei dem ausgefallenen Lieferanten wird den betroffenen Kunden nicht erstattet. Frings empfiehlt daher, so schnell wie möglich einen neuen, günstigeren Tarif auszuwählen.

### Seriösen Anbieter wählen

Trotz der fortlaufenden Versorgung haben die Kunden von insolventen Anbietern also viel Grund zum Ärgern. Vor allem, wenn sie Tarife mit Vorkasse gewählt hatten, denn die Rückzahlung der bereits gezahlten Beträge ist nicht gesichert. Damit dies zukünftig nicht mehr passiert, sollte bei der Wahl des Lieferanten auf Seriosität geachtet werden; Billiganbieter mögen zwar verlockend niedrige Preise bieten, können jedoch nicht zwingend eine zuverlässige Versorgung gewährleisten.

Neben fairen Preisen sollte die Zahlweise ein wichtiges Kriterium für die Entscheidung sein. „Wir empfehlen, keine Produkte mit Vorkasse oder Paketangebote zur Abnahme einer festen Zahl von Kilowattstunden zu nehmen“, so Frings. „Eine günstige Alternative sind unsere Festpreisprodukte, auch diejenigen mit der hochwertigsten Ökostrom-Zertifizierung.“ Für noch mehr Zahlungssicherheit sorgt bei den Festpreisprodukten eine Preisgarantie über einen sehr langen Zeitraum – 18 Monate.

### Wer ist der Ersatz- oder Grundversorger?

Grund- und damit Ersatzversorgung ist jeweils das Energieversorgungsunternehmen, das in einem Netzgebiet die Versorgung der meisten Haushalte mit Energie sicherstellt, also meist das örtliche Energieunternehmen. **Für Heidelberg und Eppelheim ist die Vertriebsgesellschaft Stadtwerke Heidelberg Energie der Grundversorger im Bereich Strom und Gas und übernimmt daher hier die Ersatzversorgung, wenn der eigentliche Lieferant ausfällt.** Darüber hinaus sichert das Unternehmen in Sandhausen, Dossenheim, Leimen, Nußloch und Wiesloch die Ersatzversorgung im Bereich Gas.

### ADAC

ADAC Tipp für den Urlaub

### Mietwagen-Vertrag genau prüfen und am besten in Deutschland buchen

Wer für seinen Urlaub einen Mietwagen einplant, sollte für Buchung und Anmietung einige ADAC Tipps beachten. Der ADAC Nordbaden rät, das Fahrzeug vor Reiseantritt in Deutschland zu buchen. Nur so bleibt ausreichend Zeit, Preise und Leistungen in Ruhe zu vergleichen.

Wer am Urlaubsort einen Mietwagen bucht, sollte u.a. Folgendes beachten:

Die Anmietung sollte immer schriftlich erfolgen und der Vertrag neben der Landessprache wenigstens in englischer Sprache vorgehalten sein. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sollten genau gelesen werden. Eine Kilometerbegrenzung ist heute nicht mehr Standard. Für den Zweitfahrer Kosten zu berechnen, ist jedoch üblich. Der Preis korreliert mit dem Alter des Fahrers - je jünger, desto teurer. Manche Vermieter fordern ein Mindestalter zwischen 21 und 25 Jahren. Wichtig ist auch ein klar ausgewiesener Gesamtpreis, damit der Mieter nicht von versteckten Kosten überrascht wird.

Die Haftpflichtversicherung sollte mindestens eine Million Euro betragen. Ohne Vollkaskoschutz - am besten ohne Selbstbeteiligung - loszufahren, ist nicht ratsam.

Bei den international tätigen Vermietern wird derzeit ein Fahrzeug meist mit „full-to-full“-Betankung vermietet. Generell stellen Vermieter hohe Kosten in Rechnung, wenn sie den Wagen selbst auf-tanken müssen.

Seit mehr als 20 Jahren entwickelt die ADAC Autovermietung GmbH geprüfte Mietwagenangebote mit exklusiven Preisvorteilen für ADAC Mitglieder im In- und Ausland und an allen wichtigen Urlaubsdestinationen. Insgesamt stehen an über 3.500 Vermietstationen in mehr als 40 Ländern Mietwagen zur Anmietung bereit.

**Weitere Informationen erhalten Sie beim ADAC Nordbaden unter der Rufnummer: 0721 8104-0.**

## Veranstaltungskalender 2013

### Freitag, 14. Juni bis Sonntag, 23. Juni 2013

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
14. + 15. Juni	19.30 Uhr	Jetzt nicht, Liebling! - Komödie	Rudolf-Wild-Halle	Wildfang
Sa. 15. Juni	10-14 Uhr	1. Kinderflohmarkt	Icehouse	Eisbären
Mo. 17. Juni	10 Uhr	Ausflug	Feuerwehrhaus	AWO
Di. 18. Juni	19 Uhr	Lesung mit Regine Fries aus "Böser Wolf" von Nele Neuhaus	Stadtbibliothek	Bücherpunkt + Stadtbibl.
Mi. 19. Juni	19.30 Uhr	Liberale Runde	Gaststätte Sweetpepper	FDP
Fr. 21. Juni	17 Uhr	Sommerschneidekurs	Gartenanlage	Obst- und Gartenbauv.
Sa. 22. Juni	13-15 Uhr	Fahrradturnier	Rhein-Neckar-Halle	MSC
So. 23. Juni	11 Uhr	16. Musikalischer Frühschoppen	vor dem Wasserturm	CDU
<b>Ausstellungen</b>				
Dauerausst.	z. d. Öffnungsz.	Ausstellung mit Werken von Prof. Josef Walch zum Thema "Hase"	Galerie im Rathaus	Stadt Eppelheim
jeden 1. Freitag im Monat	14-17 Uhr	Besuchernachmittag im „1. Deutschen Hasenmuseum“	Wasserturm	Stadt Eppelheim
<b>Sportveranstaltungen</b>				
Fr. 14. Juni	18 Uhr	Sportabzeichenabnahme	Sportplatz	TVE